



OPERA
WROCŁAWSKA

partner wydarzeń:



AKADEMIA MUZYCZNA
im. Karola Lipińskiego
we Wrocławiu

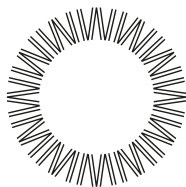
ŻYWIŁY

WIECZÓR CHOREOGRAFÓW

7
marca
2025

3

8
marca
2025



OPERA
WROCŁAWSKA

ŻYWIŁY 3

THE ELEMENTS 3

WIECZÓR CHOREOGRAFÓW
EVENING OF CHOREOGRAPHY

80. SEZON ARTYSTYCZNY
80TH ARTISTIC SEASON

Realizatorzy / Producers

Dyrektor Opery Wrocławskiej

Director of Wrocław Opera

Agnieszka Franków-Żelazny

dyrygent / conductor

Rafał Karczmarczyk

kierownik baletu / ballet director

Małgorzata Dzierżon

reżyseria światła / lighting design

Kamil Jach

prezentacje multimedialne

multimedia presentations

Aleksandra Wolan

kostiumy / costume

pracownia krawiecka pod kierownictwem

Iwony Szczepanik oraz pracownia malar-

ska pod opieką Beaty Żelechowskiej

the tailoring studio under the direction

of Iwona Szczepanik and the painting

studio under the supervision of Beata

Żelechowska

opieka scenograficzna

scenographic supervision

Maciej Węglarz

sekcja akustyczna pod kierownictwem

Marzeny Czajkowskiej / acoustic section

led by Marzena Czajkowska

inspicjent / stage manager

Patrycja Kuruc

współpraca organizacyjna

organisational cooperations

Katarzyna Dziewiątkowska

orkiestra Opery Wrocławskiej

orchestra of Wrocław Opera

Program / Programme

CZĘŚĆ I / PART I

Jason Martin

Ici, en attendant*

muzyka / music

Michał Kulbacki: *Ici, en attendant*

Shantana Hull-Jurkovic

Brief Encounters

muzyka / music

Karolina Kułaga: *Meeting
beneath the rain clouds*

Leonie Hansen

Demons*

muzyka / music

Olgierd Żemojtel: *Demons*

Alessandro Ciotta

A relieving reveal

muzyka / music

Erik Satie: *Gymnopedie* nr 1

Ivan Zhukov: *Impromptu*

Bartłomiej Malarz

Bezbarwność | Mushoku

muzyka / music

Tymoteusz Lasik: *Farby*

David Oscar Blat

Fragments of Self*

muzyka / music

Karolina Brągiel: *Fragments of Self*

czas trwania / duration 120 min.

1 przerwa / 1 intermission

CZĘŚĆ II / PART II

Pauline Gervais

Murmuration

muzyka / music

Maciej Powierża: *Tableau
chorégraphique*

Lucas Hessel Rafalovich

Generation

muzyka / music

Olgierd Żemojtel: *Fallen Dancers*

Kei Otsuka

Dissolving formalism

muzyka / music

Tymoteusz Lasik: *Dissolving
formalism*

Agata Załuska

Moonlight Martini

muzyka / music

Karolina Kułaga: *Jazzier
thoughts*

Charles Brecard

Can't you hear the haze?

muzyka / music

Karolina Kułaga: *Through
the shadow and pain*

* W trakcie niektórych choreografii mogą występować efekty stroboskopowe oraz głośne dźwięki. / During some choreography there may be strobe effects and loud sounds.

ICI, EN ATTENDANT



choreografia / choreography

Jason Martin

muzyka / music

Michał Kulbacki: *Ici en attendant*

tancerze / dancers

Daniel Agudo Gallardo

Phoebe Anderssen

Duarte Barros

Laura Flügel

Agata Załuska

muzycy / musicians

Ivan Zhukov — fortepian

Zbigniew Wojciechowski — perkusja

Jarosław Paszko — perkusja

Igor Solonenko — skrzypce

Jan Mleczko — skrzypce

Marta Ołów — altówka

Anna Rodak — wiolonczela

Ireneusz Szykuła — kontrabas

czas trwania / duration

10 min.

O choreografii

About the choreography

Jason Martin

Ici, en attendant (Tutaj, czekając) bada liminalną przestrzeń oczekiwania. Zagłębia się w cichy niepokój, wahania nadziei i wątpliwości oraz zawieszenie między tym, co było, a tym, co będzie.

Ici, en attendant (Here, while waiting) explores the liminal space of anticipation. It delves into the quiet restlessness, the fluctuating hope and doubt and the suspension between what was and what will be.

O kompozycji

About the composition

Michał Kulbacki

Ici en attendant to czteroczęściowy utwór, w którym brzmienia statyczne stają się fundamentem liminalnej, dźwiękowej przestrzeni oczekiwań. Każda z części wnosi odmienną ekspresję, kształtując własne napięcia i dramaturgię. Za wszystkim stoi jednak wspólny mianownik zawieszenia – poddawany delikatnym przekształceniom oraz modyfikacjom, które pozwalają ciału i choreografii lawirować pomiędzy tym, co było, a tym, co będzie.

Ici en attendant is a four-part piece in which static sounds become the foundation of a liminal sound space of expectation. Each part brings a different expression, shaping its own tension and drama. However, behind it all, there is a common denominator of suspension – subjected to delicate transformations and modifications that allow the body and choreography to manoeuvre between what was and what will be.



Jason Martin

Choreograf, tancerz i nauczyciel pochodzący z Montrealu (Quebec, Kanada). Po ukończeniu L'École de danse contemporaine de Montréal w 2012 r., występował m.in. z Compagnie Marie Chouinard, Daniel Léveillé Danse, Compagnie Virginie Brunelle, Le Carré des Lombes i Margie Gillis Dance Foundation. W 2016 r. założył *ENTITEY/jason martin*, tworząc międzynarodowe dzieła taneczne, które koncentrują się wokół odporności i współzależności kondycji ludzkiej. Zdobył nagrodę dla najlepszego tancerza na Międzynarodowym Festiwalu Tańca SoloDuo NRW + Friends 2021, nagrodę za najlepszą pracę choreograficzną w Certamen Coreográfico 10 Sentidos, nagrodę La Gomera Choreography Center na festiwalu Masdanza oraz trzecie miejsce na ICC Linkage. Artysta był również zapraszany jako choreograf gościnny, w tym do Baletu Opery Wrocławskiej, Ballet Nacional Dominicano, Ballet Metropolitano de Medellín, Sadna Gaaton, Winnipeg's Contemporary Dancers i Compañía Nacional de Danza de Costa Rica.

He is a choreographer, dancer and teacher from Montreal, Quebec, Canada. After graduating from L'École de danse contemporaine de Montréal in 2012, Jason performed with Compagnie Marie Chouinard, Daniel Léveillé Danse, Compagnie Virginie Brunelle, Le Carré des Lombes and the Margie Gillis Dance Foundation, among others. In 2016, he founded *ENTITEY/jason martin*, creating dance works internationally that revolve around the resilience and interdependence of the human condition. He won Best Dancer at the 2021 SoloDuo NRW + Friends International Dance Festival, Best Choreographic Work in the Certamen Coreográfico 10 Sentidos, the La Gomera Choreography Center Prize at the Masdanza Festival, and third place at ICC Linkage. Jason has also been invited as a guest choreographer, including the Ballet of Wrocław Opera, Ballet Nacional Dominicano, Ballet Metropolitano de Medellín, Sadna Gaaton, Winnipeg's Contemporary Dancers, and Compañía Nacional de Danza de Costa Rica.



Michał Kulbacki

Młody pianista i kompozytor. Urodził się w 2004 r. we Wrocławiu. W wieku 7 lat rozpoczął naukę gry na fortepianie. Kształcił się w pod kierunkiem Ewy Bujoczek w Szkole Muzycznej I stopnia im. G. Bacewicz we Wrocławiu oraz pod kierunkiem prof. Heleny Furmanowicz-Kurzyńskiej w Ogólnokształcącej Szkole Muzycznej I i II stopnia im. K. Szymanowskiego we Wrocławiu. Artysta podejmował pierwsze próby kompozytorskie już w wieku 12 lat. Obecnie jest studentem II roku w klasie kompozycji dra hab. Adama Porębskiego w Akademii Muzycznej im. K. Lipińskiego we Wrocławiu. Michał Kulbacki jest laureatem licznych konkursów pianistycznych i kompozytorskich. Do najważniejszych

osiągnięć należą: I nagroda na Ogólnopolskim Konkursie Kompozytorskim im. P. Perkowskiego w Toruniu za utwór *Tetra a' l' Tango*; II nagroda na VII Międzynarodowym Konkursie Pianistycznym Augustów; wyróżnienie na Międzynarodowym Festiwalu Pianistycznym „Bieszczady bez granic” za najlepsze wykonanie koncertu z Orkiestrą Kameralną Filharmonii Narodowej F. Chopina; I nagroda oraz nagroda za najlepszą interpretację utworu Fryderyka Chopina na International Polish Grand Piano Music Competition w Wilnie. Ponadto w latach 2018–2023 za swoje osiągnięcia artystyczne został wyróżniony stypendiami artystycznymi Prezydenta Miasta Wrocławia.

Michał Kulbacki

Young pianist and composer. He was born in Wrocław in 2004. He started learning to play the piano at the age of seven. He studied under Ewa Bujoczek at G. Bacewicz First-Level Music School in Wrocław and under professor Helena Furmanowicz-Kurzyńska at K. Szymanowski First- and Second-Level Music School in Wrocław. The artist made his first attempts at composition at the age of twelve. He is currently a second-year student in the composition class of dr Adam Porębski at Karol Lipiński Academy of Music in Wrocław. Michał Kulbacki is a laureate of numerous piano and composition competitions. His most important achievements include first

prize at P. Perkowski National Composition Competition in Toruń for the piece *Tetra a'l Tango*; second prize at the Seventh Augustów International Piano Competition; honourable mention at "Bieszczady without Borders" International Piano Festival for the best performance of a concerto with F. Chopin Chamber Orchestra of the National Philharmonic; first prize and prize for the best interpretation of a piece by Frédéric Chopin at the International Polish Grand Piano Music Competition in Vilnius. In addition, in the years 2018–2023, he was awarded artistic scholarships by the Mayor of Wrocław for his artistic achievements.

BRIEF ENCOUNTERS



choreografia / choreography

Shantana Hull-Jurkovic

muzyka / music

Karolina Kułaga:

Meeting beneath the rain clouds

tancerze / dancers

Armando Barros

Massimo Colonna Romano

Carola Minardo

Nonoka Miyamoto

Keisuke Sakai

muzycy / musicians

Ivan Zhukov — fortepian

Ireneusz Szykuła — kontrabas

Karol Papała — perkusja

Igor Solonenko — skrzypce

Jan Mleczko — skrzypce

Marta Ołów — altówka

Anna Rodak — wiolonczela

czas trwania / duration

8 min.

O choreografii

About the choreography

Shantana Hull-Jurkovic

Brief encounters to krótki balet rozgrywający się na tle zwykłego przystanku autobusowego w deszczowy dzień w Londynie. Scena rozgrywa się wśród ludzi wykonujących swoje codzienne obowiązki, czekających na autobus, którego nigdzie nie widać. To opóźnienie, wraz z deszczem i tylko jednym parasolem, działa jak katalizator dla bohaterów (początkowo nieznajomych) do interakcji ze sobą, rozmowy i tworzenia znaczących więzi. Często w tańcu łatwo jest stracić z oczu to, dlaczego w ogóle zaczynamy tańczyć, nadmiernie koncentrując się na wcielaniu się w czyjąś narrację. Chciałam stworzyć choreografię, która celebrowałaby autentyczną ekspresję ludzi, których widzę na co dzień i dzieliła się radością, jaką przynosi nam ta forma sztuki.

Brief encounters is a short ballet set against the backdrop of an ordinary bus stop on a rainy day in London. The scene unfolds with people going about their daily routines, waiting for the bus that is nowhere to be seen. This delay, along with the rain and only one umbrella, acts as a catalyst for the characters (strangers at first) to interact with one another, conversing and forming meaningful bonds. Often, in dance, it is easy to lose sight of why we begin dancing in the first place, becoming overly focused on embodying someone else's narrative. I wanted to choreograph a piece that celebrates the genuine expressions of people I see every day and share the joy that this art form brings us.

O kompozycji

About the composition

Karolina Kułaga

Meeting beneath the rain clouds to utwór stworzony we współpracy z choreografką Shantaną Hull-Jurkovic. Inspiracją do jego powstania była muzyka zespołu Esbjörn Svensson Trio oraz tradycyjne jazzowe standardy. Utwór opowiada o wartości serdeczności i otwartości, które według kompozytorki są podstawą do zrozumienia drugiego człowieka. Kompozycja składa się z czterech części o odmiennym charakterze, symbolizujące: niepewność, radość, romantyzm i odwagę.

Meeting beneath the rain clouds is a piece created in collaboration with choreographer Shantana Hull-Jurkovic. It was inspired by the music of the Esbjörn Svensson Trio and traditional jazz standards. The piece talks about the value of cordiality and openness, which, according to the composer, are the basis for understanding another human being. The composition consists of four parts of a different nature, symbolising uncertainty, joy, romance and courage.



Shantana Hull-Jurkovic

Urodziła się w Londynie. W 2003 r. rozpoczęła edukację baletową w wieku trzech lat. Dołączyła do programów stowarzyszonych w Central School of Ballet i Royal Ballet School, a następnie uczyła się w pełnym wymiarze godzin w Young Dancers Academy pod kierunkiem Anny Du Boisson. W wieku siedemnastu lat otrzymała finansowane miejsce w English National Ballet School w Londynie, którą ukończyła w 2023 r.. Podczas swojej edukacji występowała z zespołem English National Ballet w *Dziadku do orzechów* i *Coppelii* oraz pracowała z takimi choreografami jak: Ruth Brill, Didy Weldman, Erico Montes, Gemma Lee, Monique Jonas i Morgann Runacre-Temple. Shantana dołączyła do Opery Wrocławskiej w 2023 r., gdzie od tego czasu występowała w różnych rolach, w tym jako *pas de six* w *Napoli 1841* i w *Królowej Śniegu*. Choć Shantana wcześniej tworzyła choreografie do projektów szkolnych i konkursów choreograficznych, po raz pierwszy tworzy pracę dla większej grupy profesjonalnych tancerzy w pełnowymiarowej produkcji.

She was born in London. In 2003 and began her ballet training at the age of three. She joined associate programmes at the Central School of Ballet and the Royal Ballet School before training full-time at Young Dancers Academy under the guidance of Anna Du Boisson. At the age of seventeen, she was awarded a funded place at the English National Ballet School in London, where she graduated in 2023. During her training, she performed with English National Ballet company in *Nutcracker* and *Coppelia* and worked with choreographers such as Ruth Brill, Didy Weldman, Erico Montes, Gemma Lee, Monique Jonas and Morgann Runacre-Temple. Shantana joined Opera Wroclawska in 2023, where she has since performed in a variety of roles, including the *pas de six* in *Napoli* and featured roles in *The Snow Queen*. Although Shantana has previously choreographed pieces for school projects and choreography competitions, this is her first time creating work for a larger group of professional dancers in a full-scale production.



Karolina Kułaga

Kompozytorka, wokalistka jazzowa. Ukończyła Państwową Ogólnokształcącą Szkołę Muzyczną II st. im. F. Nowowiejskiego w Szczecinie na kierunku wokalistyka jazzowa oraz Szkołę Muzyki Nowoczesnej we Wrocławiu na profilu produkcja muzyczna. Obecnie jest studentką I roku studiów magisterskich w klasie kompozycji prof. Grażyny Pstrokońskiej-Nawratil w Akademii Muzycznej im. K. Lipińskiego we Wrocławiu. Swoją język muzyczny wciąż poszerza czerpiąc z dorobku muzyki klasycznej, jazzowej, elektronicznej, jak i popularnej. Inspiruje ją psychologia, poezja oraz etyka. W swojej twórczości stara się wyrażać najgłębsze ludzkie pragnienia i potrzeby, dążąc do osiągnięcia katharsis.

Composer, jazz vocalist. She graduated from F. Nowowiejski Second-Level General Education Music School in Szczecin, majoring in jazz vocal performance, and the School of Modern Music in Wrocław, majoring in music production. She is currently a first-year master's student in the composition class of professor Grażyna Pstrokońska-Nawratil at K. Lipiński Academy of Music in Wrocław. She continues to broaden her musical language by drawing on classical, jazz, electronic and popular music. She is inspired by psychology, poetry and ethics. In her work, she seeks to express the deepest human desires and needs, aiming to achieve catharsis.

DEMONS



DEMONS

choreografia / choreography
Leonie Hansen

muzyka / music
Olgierd Żemojtel: *Demons*
utwór elektroniczny
electronic composition

tancerze / dancers
Duarte Barros
Laura Flügel
Riccardo Persico
Dino Staković

czas trwania / duration
6.30 min.

O choreografii

About the choreography

Leonie Hansen

To nazwane lub nienazwane „coś” wpływa na nas, podąża za każdym naszym krokiem w życiu i powstrzymuje nas, niezależnie od tego, czy jest to strach, negatywne myśli przyćmiewające nasze pozytywne emocje, mroczne wspomnienie lub doświadczenie z przeszłości, uzależnienie, bądź trauma. „Coś”, od czego myślimy, że nie możemy uciec, „coś”, co sprawia, że czujemy się zablokowani i nieszczęśliwi. Ale co jeśli stawimy temu czoła? Jeśli przestaniemy uciekać? Ściagać to, co nas goniło? Jeśli zaakceptujemy to jako część nas samych? Jeśli spojrzymy mu w twarz, być może naszą własną, i zaczniemy walczyć i zwyciężać? Co się stanie, jeśli wystawimy się na to mroczne, ciężkie „coś”, zbierzemy siły i uwolnimy się? *Demony* to symbol siły, która pozwala stawić czoła temu, co zbyt długo na nas ciążyło.

That named or unnamed something influences us, follows our every step as we go through life and holds us back, whether it is fear, negative thoughts overshadowing our positive emotions, a dark memory or experience from the past, addiction or trauma. Something we think we cannot escape, something that makes us feel stuck and unhappy. But what if we face it? If we stop running away? Chase what was chasing us? If we accept it as part of ourselves? If we look in its face, possibly our own and start to fight and overcome? What happens if we expose ourselves to that dark, heavy something, gather strength and break free? *Demons* is a symbol of empowerment to face what has been weighing us down for too long.

O kompozycji

About the composition

Olgierd Żemojtel

Demons to utwór inspirowany poczuciem wyzwolenia i przeciwstawienia się swoim wewnętrznym „demonom”. Czerpie on ze stylistyki generatywnego ambientu i szeroko rozumianego techno. W *materia musica* pojawiają się elementy charakterystyczne dla tych gatunków: odgłosy natury, odgłosy ludzkiego oddechu, brzmienie generatywnych „kropel deszczu”, perkusyjnych instrumentów syntezatora Roland TR-909, tzw. *techno rumble* oraz typowy dla muzyki *trance* — rytmiczny efekt „bramkowania” (z ang. *trance gate*). W utworze znajduje się również przetworzony głos ludzki, który ukształtowany jest w narratyw prowadzący słuchacza przez zdarzenia sceniczne. Nie stanowi on do nich komentarza, lecz pełni rolę niejako je powodującą, wpływając bezpośrednio na zachowanie solistki. Tekst zawarty w narratywie został napisany przez współautorów tego sceniczno-muzycznego dzieła — Leonie Hansen i Olgierda Żemojtela, który również udzielił doń swojego głosu.

*Czy żyjesz w strachu?
Czy boisz się ciemności?
Czy to ciężkie wspomnienie z przeszłości
wciąż cię prześladuje, mocno trzymając
cię w swoim uścisku, nigdy nie opuszczając
twojego umysłu?
Czy obciąża cię, powstrzymuje, zatrzuwa
każdą twoją myśl?*

*Cienie czające się w najciemniejszych
głębiniach twojej istoty podążają za
każdym twoim krokiem,
duszą twój oddech i powstrzymują cię
przed byciem tym, kim możesz być.*

*Zmierz się z demonami czającymi się
w cieniu, odkryj się i stań się wolny.
Poluj na to, co na ciebie polowało, zrzuć
kajdany z nóg i noś swoje blizny jak
skrzydła.*

*Stań się jednością z Teraz.
Ponieważ Teraz jest momentem,
w którym możesz naprawdę być sobą.
Teraz jest moment, w którym możesz być
naprawdę wolny.*

Demons is a piece inspired by the feeling of liberation and opposing one's inner "demons". It draws on the stylistics of generative ambient and techno in the broadest sense. Elements characteristic of these genres appear in *materia musica*: sounds of nature, sounds of human breath, the sound of generative "raindrops", the percussive instruments of the Roland TR-909 synthesiser, the so-called *techno rumble* and the rhythmic *trance gate* effect typical of *trance* music. The track also features a processed human voice, which is shaped into a narrative guiding the listener through the events on stage. It does not comment on them but rather has a kind of causative effect, directly influencing the behaviour of the soloist. The text contained in the narration was written by the co-authors of this stage and musical work — Leonie Hansen and Olgierd Żemojtel, who also contributed his voice to it.

*Do you live in fear?
Are you afraid of the dark?
Is that heavy memory from your past still
haunting you, tightly holding you in its
grip, never leaving your mind?
Is it weighing you down, holding you
back, poisoning your every thought?*

*The shadows lurking in the darkest
depths of your being are following your
every step,
suffocating your breath and stopping you
from being what you can be.*

*Face the demons lurking in the shadows,
expose yourself, and become free.
Hunt what was hunting you, throw
the shackles off your feet, and wear your
scars like wings.*

*Become one with the Now.
Because Now is the moment you can
truly be yourself.
Now is the moment you can truly be free.*



Leonie Hansen

Urodziła się i wychowała w Bazylei, w Szwajcarii. W wieku sześciu lat zaczęła tańczyć w Ballettschule Theater Basel i natychmiast odkryła swoją pasję do baletu. Wkrótce dołączyła do profesjonalnego programu szkoły i ukończyła go w 2019 r. Następnie ukończyła roczny program absolwencki baletu w Northern Ballet w Leeds, w Wielkiej Brytanii. Wybrana do trasy z Northern Ballet w przedstawieniu *Kopciuszek*, zdobyła pierwsze doświadczenia pracy z profesjonalną grupą baletową. W sierpniu 2020 r. Leonie otrzymała propozycję kontraktu w Operze Wrocławskiej i czuje się szczęśliwa, że może tańczyć na tej scenie, a jednocześnie ma wolność uczestniczenia w galach lub projektach gdzie indziej, aby poszerzyć swoje artystyczne horyzonty. Zeszłoroczna edycja *Żywiołów II* był pierwszym występem Leonie w roli choreografa i jest ona podekscytowana możliwością zaprezentowania nowej realizacji w tego rocznym programie, odkrywając inną stronę swojej kreatywności.

She was born and raised in Basel, Switzerland. At the age of six she started dancing at the Ballettschule Theater Basel and immediately discovered her passion for Ballet. Soon she joined the school's professional program and graduated in 2019. Following that Leonie completed her ballet education during one year at the Northern Ballet Graduate Program in Leeds, UK. Being chosen to tour with Northern Ballet in their *Cinderella*, she received her first experiences of working with a professional ballet company. In August 2020 Leonie was offered a contract at the Opera Wroclawska and felt lucky to be dancing on this stage since, as well as receiving the freedom to participate in galas or projects elsewhere to broaden her artistic horizon Last year's *Elements II* was Leonie's first time working as a choreographer and she is excited to present a new creation for this year's programme, exploring a different side of her creativity.



Olgierd Żemojtel

Kompozytor, wiolonczelista, wrocławianin z rodziny o silnych tradycjach artystycznych. Studiuje w klasie kompozycji elektronicznej prof. Cezarego Duchnowskiego, jest stypendystą Prezydenta miasta Wrocławia i wielokrotnym beneficjentem Stypendium Rektora Akademii Muzycznej im. K. Lipińskiego we Wrocławiu dla najbardziej uzdolnionych studentów. W 2021 r. jednocześnie ukończył studia licencjackie w klasie kompozycji dr Katarzyny Dziewiątkowskiej i studia magisterskie w klasie wiolonczeli prof. Urszuli Marciniec-Mazur, otrzymując wyróżnienie na obydwu kierunkach. Jego twórczość kompozytorska jest prezentowana na różnych festiwalach muzycznych i artystycznych m.in. „Mikstury Kultury” we Wrocławiu (2019), „Sacrum Profanum” w Krakowie (2020), „Musica Electronica Nova” (2021, 2023) czy „Musica Polonica Nova” (2022) we Wrocławiu. W swojej twórczości wykorzystuje elementy z pogranicza syntezy sztuk

i nowych mediów, a także testuje prototypowe technologie do zdalnego muzykowania, opracowane przez zespół badaczy z Politechniki Turyńskiej. Eksperymentuje również z technikami multi-sensorycznymi, niekiedy angażując wszystkie zmysły słuchacza. Nie boi się sięgać poza akademicką stylistykę i z łatwością porusza się w rozmaitych nurtach elektronicznej muzyki tanecznej. Jako aktywny wiolonczelista, specjalizujący się w wykonawstwie muzyki współczesnej, kilkakrotnie brał udział w warsztatach EWCM, dokonując prawykonań na festiwalu „Warszawska Jesień”. Ponadto wielokrotnie brał udział w wielu projektach artystycznych m.in. trzech edycjach Game Music Festiwal, współpracując z SoundFactory Orchestra, Europa Chor Akademii, grając gościnnie w składzie Symphoniker Hamburg oraz wielokrotnie koncertując w najważniejszych salach koncertowych Europy i Azji z fundacją ProMusica.

Olgiert Żemojtel

Composer, cellist, from Wrocław, from a family with strong artistic traditions. He studies in the electronic composition class of professor Cezary Duchnowski, is a scholarship holder of the Mayor of Wrocław and a multiple recipient of the Scholarship of the Rector of K. Lipiński Academy of Music in Wrocław for the most talented students. In 2021, he completed his bachelor's studies in the composition class of dr Katarzyna Dziewiątkowska and his master's degree in the cello class of professor Urszula Marciniec-Mazur, receiving distinctions in both fields. His compositions are presented at various music and art festivals, including "Mikstury Kultury" in Wrocław (2019), "Sacrum Profanum" in Kraków (2020), "Musica Electronica Nova" (2021, 2023) and "Musica Polonica Nova" (2022) in Wrocław. In his work, he uses elements from the interface of synthesis of arts and new media as well as

tests prototype technologies for remote music-making developed by a team of researchers from the Technical University of Turin. He also experiments with multi-sensory techniques, sometimes engaging all the listener's senses. He is not afraid to go beyond academic style and easily moves in various trends of electronic dance music. As an active cellist specialising in the performance of contemporary music, he has taken part in EWCM workshops several times, performing premieres at the "Warsaw Autumn" festival. In addition, he has repeatedly participated in many artistic projects, including three editions of the Game Music Festival, collaborating with the SoundFactory Orchestra, Europa Chor Akademicki, playing as a guest in the Symphoniker Hamburg and performing many times in the most important concert halls in Europe and Asia with the ProMusica foundation.

A RELIEVING REVEAL



choreografia / choreography
Alessandro Ciotta

muzyka / music
Erik Satie: *Gymnopedie nr 1*
Ivan Zhukov: *Impromptu*

tancerze / dancers
Armando Barros
Massimo Colonna Romano

Leonie Hansen
Risa Sasaki
Maki Sekuzu
Dino Staković
Mizuno Toma

Ivan Zhukov – fortepian

czas trwania / duration
7 min.

O choreografii

About the choreography

Alessandro Ciotta

Środowisko i oczekiwania społeczne silnie wpływają na emocjonalność człowieka. Ten utwór bada naszą zdolność do uznania i przyjęcia uczuć, podkreślając znaczenie melancholijnych emocji. Pyta, dlaczego społeczeństwo ceni niektóre emocje, a na inne patrzy z góry, podważając pogląd, że wrażliwość oznacza słabość. Zamiast tego sugeruje, że bycie wrażliwym jest źródłem siły i jest niezbędne do rozwoju. *A relieving reveal* ma na celu pokazanie wielkiej ulgi, która pojawia się, gdy ujawniamy pełne spektrum naszych emocji, przełamując tę niewidzialną barierę, którą stawiamy, aby chronić nasze wewnętrzne „ja” (reprezentowane przez zasłonę), ponieważ tylko poprzez objęcie całym sercem wszystkich naszych uczuć możemy osiągnąć poczucie pełni.

The environment and societal expectations strongly influence our emotional side. This piece examines our capacity to acknowledge and embrace our feelings, highlighting the significance of melancholic emotions. It questions why society values some emotions while looking down on others, challenging the notion that vulnerability equals weakness. Instead, it suggests that being vulnerable is a source of power and essential for growth. *A relieving reveal* aspires to show the great relief that comes when we reveal the full spectrum of our emotions, breaking down that invisible barrier we raise to protect our inner self (represented by the veil) because only by wholeheartedly embracing all of our feelings can we achieve a sense of wholeness.

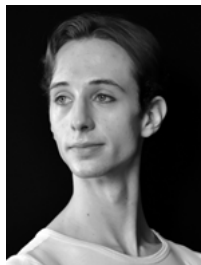
O kompozycji

About the composition

Ivan Zhukov

Utwór *Impromptu* został napisany na prośbę choreografa Alessandra Ciotte do drugiej części gotowej choreografii, w której fortepian ma za zadanie podkreślić jej intymny i przejrzysty charakter. Kompozycja jest jednocześnie delikatnym nawiązaniem do muzyki Erika Satie, która brzmi w części pierwszej. Całość powinna wytworzyć wrażenie spokojnej improwizacji, dążącej za ruchem tancerzy.

The piece *Impromptu* was written at the request of choreographer Alessandro Ciotte for the second part of a finished choreography, in which the piano is intended to emphasise its intimate and transparent character. The composition is also a delicate reference to the music of Erik Satie, which can be heard in the first part. The whole piece should create the impression of calm improvisation, following the movement of dancers.



Alessandro Ciotta

Urodził się w Mediolanie we Włoszech, gdzie uczęszczał do Accademia Teatro alla Scala i ukończył edukację w Centro Formazione Aida. W listopadzie 2021 r. dołączył do NRW Juniorballet z siedzibą w Dortmundzie, w Niemczech. Pracował z zespołem do czerwca 2023 r., mając okazję występować w Theater Dortmund, a także w innych teatrach w Niemczech oraz w Operze Izraelskiej w Tel Awiwie. Był zaangażowany w różne produkcje Ballet Dortmund, w tym choreografie Jeana-Christophe'a Maillota, Alexandra Ekmana, Marco Goecke, Akrama Khana, Xin Peng Wanga, Raimondo Rebecka, Douglasa Lee, Marijna Rademakera i Gaja Zmavca. Alessandro dołączył do zespołu Opery Wrocławskiej w sierpniu 2023 r., gdzie występował w różnych spektaklach, m.in. w *Don Juanie* Giorgio Madii, *Requiem d-moll* Jacka Tyskiego, *Giselle*, *Napoli 1841* Johana Kobborga (debiutując jako główny tancerz), *Królowej Śniegu* Małgorzaty Dzierżon (wykonując trio *Flower Fairy*) i *Golden Bubbles* Ashley'a Page'a. Alessandro zdecydował się wziąć udział w *Żywiółach III*, tworząc swoją pierwszą choreografię — *A relieving reveal*.

He was born in Milan, Italy, where he attended Accademia Teatro alla Scala and completed his training at Centro Formazione Aida. In November 2021, he joined the NRW Juniorballet based in Dortmund, Germany. He worked with the company until June 2023, having the opportunity to perform at Theater Dortmund as well as in other theatres around Germany and at the Israeli Opera in Tel Aviv, Israel. He was involved in various productions of Ballet Dortmund, including choreographies by Jean-Christophe Maillot, Alexander Ekman, Marco Goecke, Akram Khan, Xin Peng Wang, Raimondo Rebeck, Douglas Lee, Marijn Rademaker and Gaj Zmavc. Alessandro joined the ensemble of Wrocław Opera in August 2023, where he has performed in various productions including *Don Juan* by Giorgio Madia, *Requiem d-moll* by Jacek Tyski, *Giselle*, *Napoli 1841* by Johan Kobborg (debuting as lead dancer), *The Snow Queen* by Małgorzata Dzierżon (performing the Flower Fairy trio) and *Golden Bubbles* by Ashley Page. Alessandro decided to participate in *Elements III*, creating his first choreography — *A relieving reveal*.



Ivan Zhukov

Pianista, aranżer, kompozytor, korepetytor operowy. Jest absolwentem Białoruskiej Państwowej Akademii Muzycznej w Mińsku, ponadto jest laureatem licznych międzynarodowych konkursów jako solista i kameralista. Od 2011 r. jest związany z Operą Wrocławską, w której przygotowuje, a także wykonuje spektakle operowe i baletowych, w tym superprodukcje, prapremiery, przedstawienia dla dzieci oraz koncerty kameralne. Współpracował z NFM Orkiestrą Leopoldinum, Chórem NFM, Filharmonią Opolską, Filharmonią Dolnośląską. W swojej pracy inspirowa go wszechstronne gatunki i epoki muzyczne.

Pianist, arranger, composer, opera coach. He is a graduate of the Belarusian State Academy of Music in Minsk and has won numerous international competitions as a soloist and chamber musician. Since 2011, he has been working for Wrocław Opera, where he prepares and performs opera and ballet performances, including superproductions, world premieres, children's performances and chamber concerts. He has collaborated with the Leopoldinum Orchestra of the National Forum of Music, the Choir of the National Forum of Music, Opole Philharmonic and the Lower Silesian Philharmonic. He is inspired by a wide range of musical genres and periods.

BEZBARWNOŚĆ MUSHOKU



choreografia / choreography

Bartłomiej Malarz

muzyka / music

Tymoteusz Lasik: *Farby*

tancerze / dancers

Duarte Barros

Javier Gutierrez Cuervo

Shiho Ishizu

Miho Okamura

Davide Piccoli

muzycy / musicians

Igor Solonenko – skrzypce

Jan Mleczko – skrzypce

czas trwania / duration

9.30 min.

O choreografii

About the choreography

Bartłomiej Malarz

Mushoku (無色) to po japońsku „bezbarwność.” Choreografia czerpie inspirację z powieści Harukiego Murakamiego *Bezbarwny Tsukuru Tazaki i lata jego pielgrzymstwa* oraz napięcia między kolorem a bezbarwnością w emocjach i relacjach międzyludzkich. Kolor ujawnia intensywność doznań oraz odcienie zapisane w pamięci. Bezbarwność to moment niewidzialności, w którym granice tożsamości zacierają się. Ciało staje się płótnem, gdzie ruch odciska obecność i jej zanikanie. Muzyka wyrasta z dźwięku kropli farby opadającej do wody — chwili, w której forma i barwa przenikają się, zanim znikną. *Bezbarwność / Mushoku* realizowany jest w ramach Stypendium Artystycznego Prezydenta Miasta Wrocławia.

Mushoku (無色) means “colourlessness” in Japanese. This choreography is inspired by Haruki Murakami’s novel *Colorless Tsukuru Tazaki and His Years of Pilgrimage* and the tension between colour and absence in emotions and human relationships. Colour reveals the intensity and the shades imprinted in memory. Colourlessness is a moment of invisibility where the boundaries of identity blur. The body becomes a canvas, where movement leaves traces of presence and disappearance. The music emerges from the sound of paint dripping into the water — a fleeting moment where form and colour merge before dissolving. *Bezbarwność / Mushoku* is created with the support of the Artistic Scholarship of the Mayor of Wrocław.

O kompozycji

About the composition

Tymoteusz Lasik

Farby to kompozycja stworzona na dwoje skrzypiec i elektronikę. Założeniem utworu było połączenie światów brzmienia elektronicznego (szczególnie dźwięków syntezatorowych) i akustycznego. *Farby* składają się z dwóch kontrastujących części, z których pierwsza, subtelna i spokojniejsza, płynnie przechodzi w drugą, bardziej energiczną i żywiołową. Minimalistyczny styl dzieła ma za zadanie wprowadzić odbiorcę w kontemplacyjny nastrój, ilustrując przy tym delikatną grę kolorów.

Farby (Colours) is a composition for two violins and electronics. The piece aimed to combine the worlds of electronic (especially synthesiser) and acoustic sound. *Farby* consists of two contrasting parts, the first of which is subtle and calm, flowing smoothly into the second, more energetic and lively. The minimalist style of the work is intended to put the audience in a contemplative mood while illustrating a delicate play of colours.



Bartłomiej Malarz

Tancerz, choreograf pochodzący z Bielej, absolwent Ogólnokształcącej Szkoły Baletowej im. L. Różyckiego w Bytomiu. Od 2019 r. tancerz Baletu Opery Wrocławskiej, gdzie również realizuje się jako asystent kierownika baletu. Jako pedagog rozwija się w studio baletowym Opery Wrocławskiej, projekcie „Opera daje oddech” oraz „L'ecole de Ballet et de Danse” w Japonii. Finalista konkursu Młody Tancerz Roku, stypendysta plebiscytu „Perły Tańca” oraz Stypendium Artystycznego Prezydenta Wrocławia. Jako choreograf zadebiutował w 2016 r. na Międzynarodowym Konkursie Choreograficznym im. Bożeny Kociołkowskiej w Bytomiu, a w 2018 r. jego choreografia „Contact Fabrik” została nagrodzona pierwszym miejscem podczas dziesiątej edycji tego konkursu. Swoje choreografie wystawiał na wszystkich najważniejszych scenach operowych

w Polsce, m.in. *Solaris* na dużej scenie Teatru Wielkiego-Opery Narodowej w Warszawie, w Pradze oraz Japonii. Bierze udział w polsko-japońskim projekcie „Młody Duch Tańca” jako choreograf, pedagog oraz asystent dyrektora Fundacji Ducha Tańca Wiesława Dudka. Tworzy choreografie dla młodzieży podczas wielu warsztatów tanecznych, współpracując z festiwalami, szkołami baletowymi oraz ośrodkami kultury. W Operze Wrocławskiej stworzył takie choreografie jak: *Periphery*, *Last Water Dance*, *Origami*, *Call Box* (Międzynarodowy Konkurs Baletowy w Helsinkach), *Granica Ostrości* oraz *Transmisja*, która zwyciężyła w Konkursie Choreograficznym ZAiKS 2023. W 2024 r. odbył rezydencję choreograficzną w Operze w Dortmundzie oraz zasiadł w jury Konkursu Baletowego Japonii w Nagoji. W swoich kreacjach inspirowane jest naturą i jej rolą w problematyce współczesnego świata.

Wrocław

miasto spotkań

Bartłomiej Malarz

Dancer and choreographer from Bielsko-Biała, graduate of L. Różycki Secondary Ballet School in Bytom. Since 2019, he has been a dancer with Wrocław Opera Ballet, where he also works as an assistant ballet master. As a teacher, he develops in the ballet studio of Wrocław Opera, “Opera Gives Breath” Project and “L’ecole de Ballet et de Danse” in Japan. Finalist of the Young Dancer of the Year competition, scholarship holder of the “Pearls of Dance” competition and the Artistic Scholarship of the President of Wrocław. He made his debut as a choreographer in 2016 at Bożena Kociołkowska International Choreography Competition in Bytom. In 2018, his choreography “Contact Fabrik” was awarded first place in the tenth edition of this competition. He has presented his choreographies on all the most important opera stages in Poland, including *Solaris*

on the main stage of the Grand Theatre-National Opera in Warsaw, in Prague and in Japan. He participates in “Young Spirit of Dance” Polish-Japanese project as a choreographer, teacher and assistant to the director of the Spirit of Dance Foundation, Wiesław Dudek. He creates choreographies for young people during many dance workshops, collaborating with festivals, ballet schools and cultural centres. At Wrocław Opera, he has created such choreographies as *Periphery*, *Last Water Dance*, *Origami*, *Call Box* (International Ballet Competition in Helsinki), *Granica Ostrości* and *Transmisja*, which won the ZAiKS 2023 Choreography Competition. In 2024, he held a choreographic residency at Dortmund Opera and was a member of the jury of the Japan Ballet Competition in Nagoya. In his creations, he is inspired by nature and its role in the problems of the modern world.

Wrocław

miasto spotkań



Tymoteusz Lasik

Urodził w 1996 r. w Grodnie. W 2019 r. ukończył studia magisterskie ze specjalności — prowadzenie zespołów wokalnych i instrumentalnych na Akademii Muzycznej im. K. Lipińskiego we Wrocławiu, a w 2024 r. ukończył studia kompozytorskie na tejże uczelni z wynikiem celującym w klasie prof. Grażyny Pstrokońskiej-Nawratil. Ponadto w 2020 r. ukończył PSM II st. im. R. Bukowskiego w klasie śpiewu solowego. Jego dorobek kompozytorski obejmuje kilkanaście utworów akustycznych i elektroakustycznych na różne składy oraz muzykę teatralną i filmową. W latach 2022–2024 w ramach projektu OpEra Młodych skomponował muzykę do choreografii Bartłomieja

Malarza i Anatoliya Ivanova, które były prezentowane podczas pokazów *Żywioty I* i *Żywioty II* w Operze Wrocławskiej. Od 2022 r. współpracuje ze studentami kierunku reżyseria w Akademii Sztuk Teatralnych im. S. Wyspiańskiego we Wrocławiu, tworząc muzykę do spektakli prezentowanych na uczelni, a także podczas 28. Festiwalu Szekspirowskiego w Gdańsku, jak i w ramach Gdyńskiej Nagrody Dramaturgicznej 2024. W latach 2023–2025 stworzył muzykę do krótkometrażowych produkcji: *Dzień dobry* oraz spotu reklamowego w reżyserii Zuzanny Klary Bardian na 11. Festiwalu Filmowym Spektrum, a także do filmu *Umysł* w reż. Radostawa Kulbidy.

Tymoteusz Lasik

He was born in 1996 in Grodno. In 2019, he completed his master's degree studies in vocal and instrumental ensemble conducting at Karol Lipiński Academy of Music in Wrocław. In 2024, he completed his studies in composition at the same institution with an excellent grade in the class of professor Grażyna Pstrokońska-Nawratil. In addition, in 2020, he graduated from R. Bukowski Second-Level Music School in the solo singing class. His compositional output includes over a dozen acoustic and electroacoustic pieces for various ensembles as well as theatre and film music. In the years 2022–2024, as part of the Youth Opera project, he composed music for

the choreography of Bartłomiej Malarz and Anatoliy Ivanov, which was presented during the *Elements I* and *Elements II* shows at Wrocław Opera. Since 2022, he has been cooperating with directing students at Stanisław Wyspiański Academy of Theatre Arts in Wrocław, creating music for performances presented at the academy as well as during the 28th Shakespeare Festival in Gdańsk and as part of Gdynia Dramaturgy Award of 2024. In 2023–2025, he created music for short productions: *Dzień dobry* and an advertising spot directed by Zuzanna Klara Bardian at the 11th Spektrum Film Festival as well as for the film *Umysł* directed by Radosław Kulbida.

FRAGMENTS OF SELF



choreografia / choreography

David Oscar Blat

muzyka / music

Karolina Brągiel: *Żywioły*

tancerze / dancers

Natalia Augustyniak

Laura Flügel

Javier Gutierrez Cuervo

Bartłomiej Malarz

Carola Minardo

Ricardo Persico

Keisuke Sakai

muzycy / musicians

Juliusz Domaniaak — flet

Izabela Chudy — flet

Ivan Zhukov — fortepian

Żaneta Mandecka — harfa

Igor Solonenko — skrzypce

Jan Mleczko — skrzypce

Marta Ołów — altówka

Anna Rodak — wiolonczela

Ireneusz Szykuła — kontrabas

czas trwania ok. / duration ca.
8 min.

O choreografii

About the choreography

David Oscar Blat

Fragments of Self to nowa choreografia eksplorująca wiele aspektów samego siebie poprzez cztery emocjonalne części. Pierwszy fragment zagłębia się w pamięć pierwszej miłości – wolności bycia z kimś, szczęścia, które zawsze będzie pamiętane i świadomości, że nie może być kontynuowane. Drugi fragment eksploruje ciekawość nowych doświadczeń, podkreślając niepewność i pragnienie nowej i innej miłości. Trzeci fragment konfrontuje się z wewnętrzną dwoistością, odzwierciedlając zarówno dobre, jak i złe wersje siebie. Ostatni fragment łączy te emocje, pokazując, jak kontrasty życia kształtują to, kim jesteśmy.

Fragments of Self is a new choreography exploring the many facets of oneself through four emotional chapters. The first fragment delves into the memory of a first love – the freedom of being with someone, the happiness that will always be remembered and the realisation that it cannot continue. The second fragment explores the curiosity of new experiences, highlighting the uncertainty and desire for a new and different love. The third fragment confronts the inner duality, reflecting both the good and bad versions of oneself. The final fragment blends these emotions, showing how the contrasts of life shape who we are.

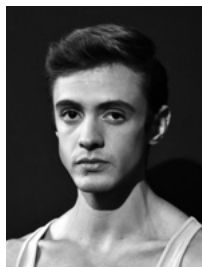
O kompozycji

About the composition

Karolina Brągiel

Kompozycja zatytułowana *Fragments of a self* podzielona jest na cztery ogniwa, każde z nich ukazuje inny rodzaj relacji romantycznych — od burzliwych i trudnych, po wymarzone i akceptowalne. Scena finałowa jest niejako zwieńczeniem i zespoleniem poprzedzających ją części, ukazuje, iż w ostateczności wszystkim zależy na tym samym, na miłości, która przynosi wolność. Muzyka ściśle współgra z choreografią sceniczną, a jej zmienny charakter odzwierciedla emocje bohaterów.

The composition entitled *Fragments of a Self* is divided into four parts, each of which depicts a different kind of romantic relationship — from turbulent and difficult to dreamy and acceptable. The final scene is a kind of culmination and fusion of the preceding parts, showing that — in the end — everyone cares about the same thing: love that brings freedom. The music is closely harmonised with the stage choreography and its changing character reflects the emotions of the characters.



David Oscar Blat

Urodził się we Walencji, gdzie ukończył Zawodowe Konserwatorium Tańca. W 2017 r. dołączył do Europejskiej Szkoły Baletu, gdzie ukończył Program Szkoleniowy, a w 2018 r. rozpoczął pracę z Valencia Dancing Forward, tańcząc role w produkcjach, takich jak: *Bolero* z Ihshanem Rustemem lub *Claro de Luna* z Laurą Bruña. W 2019 r. dołączył do Delattre Dance Company, gdzie tańczył repertuar Stephena Delattre'a, w tym *Alicję w krainie czarów* czy *Szekspira w ruchu*. W 2020 r. dołączył do zespołu baletu Opery Wrocławskiej, występując w takich produkcjach, jak *Giselle*, *Dziadek do orzechów* czy *Anna Karenina*. Jego pierwsza autorska

choreografia — *Black gold* — została wystawiona podczas Dancing Forward w Walencji w 2019 r. Wydarzenie to wpłynęło na dalszą drogę artystyczną Davida. Jego drugim utworem był *Cuerpos*, wykonany w Operze Wrocławskiej w 2023 r. Jako choreograf pragnie przekazać publiczności swoje uczucia dotyczące tańca, a także chce odkrywać nowe style. Ponadto fascynują go fizyczne możliwości tancerzy — sposób, w jaki działa ciało oraz wzajemne relacje między tancerzami. Pragnie również poszukiwać nowych możliwości i sposobów ruchu, a przez to także wolności. Jednym z najważniejszych elementów tańca jest dla niego kontakt wzrokowy.

David Oscar Blat

Born in Valencia and graduated in Conservatorio Profesional de Danza de Valencia. He joined the European School of Ballet in 2017 where he completed the Training Programme. In 2018 he started to work with Valencia Dancing Forward, dancing such roles in productions including *Bolero* from Ihsan Rustem or *Claro de Luna* from Laura Bruña. In 2019 he joined Delattre Dance Company where he danced repertoire from Stephen Delattre, including *Alice in Wonderland* and *Shakespeare in Motion*. David joined Wrocław Opera Ballet in 2020 performing in such productions as *Giselle*, *Nutcracker* or *Anna Karenina*. He started as a choreographer while working in his first

company Valencia Dancing Forward. His first work was *Black gold* presented with Dancing Forward in Valencia in 2019. This event impacted his further professional development as a choreographer in Wrocław Opera. His second piece was „Cuerpos”, performed by Opera Wroclawska in 2023. As a dance maker, emotions play a key role for him in dance. David is also keen to explore new movement styles. He likes to explore the dancers' physical abilities and the way the body works while experimenting with their relationship to one another. He wants to find new ways of movement and freedom within it. One of the most important things for him is the eye contact.



Karolina Brągiel

Kompozytorka i skrzypaczka. Edukację muzyczną rozpoczęła w wieku sześciu lat, uczęszczając początkowo na rytmikę, a następnie na lekcje skrzypiec. Jest absolwentką szkół muzycznych I i II stopnia w Szczecinie w klasie skrzypiec. W 2021 r. rozpoczęła studia w Akademii Muzycznej im. K. Lipińskiego we Wrocławiu w klasie kompozycji prof. Krystiana Kiełba. W 2024 r. ukończyła studia licencjackie z wyróżnieniem oraz rozpoczęła studia II stopnia w tejże uczelni. Jest autorką wielu kompozycji na zróżnicowane składy wykonawcze. Wśród nich znajdują się utwory kameralne, miniatury chórne oraz dzieła wokально-instrumentalne. W swoich kompozycjach podejmuje tematy szeroko pojętego humanizmu, jak choćby w cyklu *Pięć miniatur do obrazów z Ukrainy*. Fascynuje się światem wyobraźni muzycznej małego człowieka, co stara się ukazywać w swoich kompozycjach, które kieruje zarówno do najmłodszych, jak i do dojrzałych odbiorców.

Composer and violinist. She began her musical education at the age of six, initially attending rhythmic and then violin lessons. She is a graduate of primary and secondary music schools in Szczecin in the violin class. In 2021, she began studying at Karol Lipiński Academy of Music in Wrocław in the composition class of professor Krystian Kiełba. In 2024, she completed her bachelor's degree with honours and began her second-degree studies in the same institution. She is the author of many compositions for various ensembles. These include chamber music pieces, choral miniatures and vocal-instrumental works. In her compositions, she deals with the topics of broadly understood humanism like in the series *Five Miniatures to Paintings from Ukraine*. She is fascinated by the world of a small child's musical imagination and she tries to show it in her compositions, which are addressed to both the youngest and mature audiences.

MURMURATION



choreografia / choreography

Pauline Gervais

muzyka / music

Maciej Powierża:

Tableau chorégraphique

tancerze / dancers

David Oscar Blat

Alessandro Ciotta

Paulina Grodzińska

Javier Gutierrez Cuervo

Shiho Ishizu

Nonoka Miyamoto

Maki Sekuzu

Dino Staković

muzycy / musicians

Jan Mleczko – skrzypce

Tomasz Starzec – wiolonczela

Ivan Zhukov – fortepian

czas trwania / duration

10 min.

O choreografii

About the choreography

Pauline Gervais

Murmuration to taniec ciał i dusz poruszających się jako jedność, kierowanych przez niewidzialne siły. Mówi o więzi, odporności i poszukiwaniu znaczenia w świecie, który wydaje się pęknięty, niespokojny i pełen hałasu. Tancerze łączą się i rozchodzą jak wznoszące się i opadające fale. W tym zmieniającym się krajobrazie walka spotyka się z poddaniem, chaos z porządkiem. Z rozproszonych fragmentów wyłania się cicha harmonia – przebłysk nadziei, powiew równowagi w świecie pragnącym zarówno wolności, jak i przynależności.

Murmuration is a dance of bodies and souls moving as one, guided by unseen forces. It speaks of connection, resilience and the search for meaning in a world that feels fractured, restless and full of noise. Dancers come together and drift apart like waves rising and falling. Every movement echoes through the group, weaving a fragile yet powerful bond. In this shifting landscape, struggle meets surrender, chaos meets order. From scattered fragments, a quiet harmony emerges – a glimpse of hope, a breath of balance in a world aching for both freedom and belonging.

O kompozycji

About the composition

Maciej Powierża

Utwór prezentowany podczas tegorocznych *Żywiołów* powstał jako oprawa muzyczna układu choreograficznego pt. *Murmuration* autorstwa Pauline Gervais. Wskazówki Pauline, której zamierzeniem było stworzenie swoistego poematu choreiczno-epickiego, opisującego zjawisko murmuracji ptaków, ukierunkowały moje myślenie o formie i fakturze utworu oraz miały duży wpływ na jego ostateczną konkretyzację. Na płaszczyźnie czysto muzycznej życzenia Autorki choreografii postawiły przede mną kilka ciekawych problemów kompozycyjnych do rozwiązania. Pierwszym z nich było pogodzenie formy wieloodcinkowej, będącej odpowiedzią na strukturę narracyjną układu choreograficznego z ideą integracji materiału motywicznego, odwzorowującą z kolei koncept płynnej zmienności bez zmiany istoty, jaki opisuje zjawisko murmuracji. Problem ten starałem się rozwiązać szukając inspiracji w literaturze muzycznej doby dojrzałego i późnego romantyzmu,

która zawiera szereg znakomitych realizacji mierzących się w sposób zwycięski z podobnymi problemami (patrz: dzieła Césara Francka). Znalezione w ten sposób wzorce starałem się w sposób twórczy stansformować i rozwinąć, oczywiście na tyle, na ile pozwalały mi moje obecne umiejętności kompozytorskie. W podobny sposób, poprzez wyszukanie wzoru i jego transformację, starałem się rozwiązać drugi z problemów kompozycyjnych, jakim była konstrukcja lekkiej, a jednocześnie podatnej na przetworzenia faktury, co było wymagające zwłaszcza w przypadku partii fortepianu, którego „wzornik fakturalny” wywiedziony z literatury tego instrumentu jest tak przebogaty, że onieśmiela w obliczu próby stworzenia czegoś oryginalnego.

Utwór chciałbym zadedykować swojej Narzeczonej, której czynne wsparcie duchowe oraz pomocne uwagi pozwoliły mi ukończyć dzieło w wymaganym terminie.

The piece presented during this year's *Elements* was created as the musical setting for the choreographic piece entitled *Murmuration* by Pauline Gervais. Pauline's instructions, whose intention was to create a kind of choreographic-epic poem describing the phenomenon of bird murmurations, directed my thinking about the form and texture of the piece and had a big impact on its final version. On a purely musical level, the wishes of the choreographer presented me with several interesting compositional problems to solve. The first of these was to reconcile the multi-segment form, which is a response to the narrative structure of the choreographic arrangement, with the idea of integrating motivic material, which — in turn — reflects the concept of fluid variability without changing the essence, as described by the phenomenon of murmurations. I tried to solve this problem by looking for inspiration in

the musical literature of the mature and late Romantic periods, which contain a number of excellent productions that successfully tackle similar problems (see the works of César Franck). I tried to creatively transform and develop the patterns found in this way, of course, as far as my current compositional skills allowed. Similarly, by searching for a pattern and transforming it, I tried to solve the second compositional problem, which was the construction of a light and — at the same time — malleable texture, which was particularly demanding in the case of the piano part, whose “texture template” derived from the literature on this instrument is so rich that it is intimidating when trying to create something original.

I would like to dedicate this piece to my fiancée, whose active spiritual support and helpful comments allowed me to complete the work within the required deadline.



Pauline Gervais

Jest absolwentką École supérieure de ballet du Québec; współpracowała z takimi choreografami i zespołami jak: Ballet Ouest de Montréal, Lina Cruz, Johanne Madore, Johanne Gourd i artystą wizualny Herman Kolgen. W 2018 r. założyła Pauline Berndsen Danse, prezentując swoje prace w Montrealu i na arenie międzynarodowej (w Brazylii, Hiszpanii, we Włoszech, w Ontario, Nowym Jorku i na Korsyce). Jej styl choreograficzny łączy płynność, artykulację i precyzję, tworząc niepowtarzalną atmosferę. Zespół zajmuje się również projektami multidyscyplinarnymi, w tym filmami krótkometrażowymi (*HERBERT*, *Merging Bodies*, *Carnet 01*, *Temps Sauvages*) i współpracą mody, taką jak niedawna realizacja z Guillaume Chaigne. W marcu 2025 r. zespół wyruszy w trasę koncertową po Polsce i Wielkiej Brytanii, kontynuując międzynarodową ekspansję.

A graduate of the École supérieure de ballet du Québec, Pauline Gervais has worked with choreographers and companies such as Ballet Ouest de Montréal, Lina Cruz, Johanne Madore, Johanne Gourd and visual artist Herman Kolgen. In 2018, she founded Pauline Berndsen Danse, presenting works in Montreal and internationally (Brazil, Spain, Italy, Ontario, New York, Corsica). Her choreographic style blends fluidity, articulation and precision, crafting unique atmospheres. The company also explores multidisciplinary projects, including short films (*HERBERT*, *Merging Bodies*, *Carnet 01*, *Temps Sauvages*) and fashion collaborations, such as a recent creation with Guillaume Chaigne. In March 2025, the company will go on tour in Poland and the UK, continuing its international expansion.



Maciej Powierża

Urodził się w Sandomierzu. Kompozycję studiował na Akademii Muzycznej im. K. Lipińskiego we Wrocławiu pod kierunkiem prof. Stanisława Krupowicza i dra Marcina Rupocińskiego. W swoim dorobku ma kilkadziesiąt kompozycji na różne składy, od solowych poprzez kameralne aż po orkiestrowe, z których kilka miało już swoje prapremiery. W poszukiwaniach twórczych sięga po różne idiomy stylistyczne i techniki kompozytorskie: od neoklasycyzmu i zdobyczy artystycznych doby późnego romantyzmu po dodekafonię i muzykę elektroniczną, przy czym niezależnie od użytej estetyki nadrzędną wartością jest dla niego troska o integrację formy muzycznej i racjonalną organizację materiału dźwiękowego. Obecna edycja *Żywiołów* jest jego drugą przygodą z tym projektem. Podczas *Żywiołów I* jego utwór *Réverie* na kwartet smyczkowy stanowił, wraz ze *Scherzem z Kwintetu fortepianowego g-moll* Juliusza Zarębskiego, oprawę muzyczną układu choreograficznego autorstwa Anny Szopy-Kimso.

Born in Sandomierz, he studied composition at Karol Lipiński Academy of Music in Wrocław under the supervision of professor Stanisław Krupowicz and dr Marcin Rupociński. He has composed several dozen pieces for various ensembles, ranging from solo to chamber and orchestral music, several of which have already had their world premieres. In his creative endeavours, he draws on various stylistic idioms and compositional techniques, from neoclassicism and the artistic achievements of the late Romantic era to dodecaphony and electronic music. However, regardless of the aesthetics used, his overriding concern is the integration of musical form and the rational organisation of sound material. The current edition of *Elements* is his second adventure with this project. During *Elements I*, his piece *Réverie* for string quartet, together with *Scherzo* from Juliusz Zarębski's *Piano Quintet in G minor*, provided the musical setting for a choreography by Anna Szopa-Kimso.

GENERATION



choreografia / choreography

Lucas Hessel Rafalovich

muzyka / music

Olgierd Żemojtel: *Fallen Dancers*

utwór elektroniczny

electronic composition

tancerze / dancers

Daniel Agudo Gallardo

Phoebe Anderssen

David Oscar Blat

Massimo Colonna Romano

Paulina Grodzińska

Shantana Hull-Jurkovic

Nonoka Miyamoto

Miho Okamura

Kei Otsuka

Riccardo Perisco

Keisuke Sakai

Mizuno Toma

Agata Załuska

czas trwania / duration

9 min.

O choreografii

About the choreography

Lucas Hessel Rafalovich

W świecie kontrastów *Generation* bada spotkanie dwóch światów: tańca neoklasycznego i współczesnego. Ośmiu tancerzy i tancerek z każdej dyscypliny przeciwstawia się sobie i przyciąga się nawzajem, ucieleśniając odmienne wizje artystyczne, ale zjednoczone wspólną esencją. Ubrani w czerń i biel, noszą kostiumy, które podkreślają ich różnice, jednocześnie ujawniając ich komplementarność. Poprzez energię ruchu i siłę fizycznego dialogu, przekazują uniwersalne przesłanie: pomimo naszych rozbieżności, wszyscy jesteśmy połączeni. Podobnie jak w polityce, gdzie lewica i prawica często się ścierają, a zjednoczenie idei może kształtować bardziej harmonijny świat. Gdy choreografia dobiega końca, tancerka w białej sukni i tancerz w czarnym garniturze wyłaniają się jako symbole równowagi i pojednania. Ich taniec uosabia pokój, współpracę i harmonię, oferując przebłysk nadziei: przyszłość, w której różnice już nas nie dzielą, ale wzbogacają.

In a world of contrasts, *Generation* explores the meeting of two universes: neoclassical and contemporary dance. Eight dancers from each discipline oppose and attract one another, embodying distinct artistic visions yet united by a shared essence. Dressed in black and white, they wear costumes that highlight their differences while revealing their complementarity. Through the energy of movement and the strength of physical dialogue, they convey a universal message: despite our divergences, we are all connected. Just as in politics, where the left and the right often clash and the union of ideas can shape a more harmonious world. As the choreography reaches its conclusion, a dancer in a white dress and a dancer in a black suit emerge as symbols of balance and reconciliation. Their dance embodies peace, cooperation and harmony, offering a glimpse of hope: a future where differences no longer divide us but instead enrich us.

O kompozycji

About the composition

Olgierd Żemojtel

Fallen Dancers to utwór czerpiący pełnymi garściami ze stylistyki szeroko rozumianego techno. W *materia musica* odnajdziemy tam charakterystyczne dla tego gatunku brzmienia: imitacje syntezatorów analogowych, takich jak TB-303, TR-909, psychodelicznych efektów pogłosowych przywodzących na myśl osiągnięcia muzyki *dubowej* lub *trance'u*, ale również brzmienie popularnego perkusyjnego *Amen Break'u*, będącego symboliczną podstawą muzyki *breakcore* — w której silnie „poszatkowana” i „zglitchowana” warstwa rytmiczna, zatracając swą pierwotną funkcję, zmieniając się w kolejny z instrumentów melodycznych. Do kolażu brzmień rozrywkowych dokomponowana została również warstwa instrumentów orkiestrowych — sekcja dętych instrumentów blaszanych oraz kwintetu smyczkowego. Z szeroko rozumianą rozrywką zestawiona jest również dramatyczna audiosfera inspirowana toczącymi się na świecie potyczkami militarno-politycznymi, w wyniku których bezpowrotnie marnują się tysiące niewinnych ludzkich istnień. Utwór w swoim założeniu ma odzwierciedlać proces postępującego rozwoju ludzkiej agresji i nieść ze sobą silny przekaz pacyfistyczny.

Fallen Dancers is a piece that draws heavily on the style of techno in the broadest sense. In *materia musica*, we find the sounds characteristic of this genre: imitations of analogue synthesisers such as the TB-303 and TR-909, psychedelic reverb effects reminiscent of *dub music* or *trance* as well as the sound of the popular percussive *Amen Break*, which is the symbolic basis of *breakcore music* — in which the strongly “chopped up” and “glitched” rhythmic layer loses its original function, turning into another melodic instrument. The collage of entertainment sounds also includes a layer of orchestral instruments — a section of brass instruments and a string quintet. The broadly defined entertainment is also juxtaposed with a dramatic audio sphere inspired by the military and political skirmishes taking place in the world, as a result of which thousands of innocent lives are irretrievably lost. The piece is intended to reflect the process of the progressive development of human aggression and to convey a strong pacifist message.



Lucas Hessel Rafalovich

Urodził się we Francji. Swoją taneczną podróż rozpoczął w Akademii Baletowej Besso w Tuluzie w wieku dwunastu lat (2013). Jego dążenie do doskonałości zaprowadziło go do szkoły Roselli Hightower w Cannes, gdzie w 2014 r. jego nauczaniem kierowała Paola Cantalupo. W 2016 r., wracając do Tuluzi, Lucas dołączył do szkoły baletowej VM pod kierunkiem Matthew Madsena, poświęcając trzy lata na doskonalenie swojego rzemiosła. Talent Lucasa błyszczał na Youth America Grand Prix w Paryżu w 2019 r., zdobywając trzecie miejsce w kategorii „taniec klasyczny – senior”. Doceniony stypendiami renomowanych instytucji, takich jak John Cranko Schule, Ballet-Academy Munichen, European School of Ballet i Rosella Hightower,

ukończył edukację taneczną w John Cranko Schule w 2021 r. pod kierunkiem Nicola Biasuttiego i dyrektora Tadeusza Matacz. Dołączając do Baletu Opery Wrocławskiej w 2021 r., Lucas zaprezentował swoje umiejętności w różnorodnych produkcjach. W 2023 r. jego twórczy duch rozkwitł wraz z *Rouge et Noir* w pierwszej edycji programu *Żywioty*, we współpracy z Aliną Dziecioł. Ta choreografia, stworzona dla dziewięciu tancerzy i inspirowana perkusją, eksplorowała dynamiczne relacje solo, duo i grupowe, podkreślając siłę, dynamizm i unikalną osobowość każdego wykonawcy. Lucas widzi choreografię jako alternatywny sposób wyrażania głębokiej wrażliwości i wizji tańca, przekraczającą ograniczenia językowe.

Lucas Hessel Rafalovich

Born in France, Lucas commenced his dance journey at the Besso Ballet Academy in Toulouse at the age of twelve (2013). His pursuit of excellence led him to the Rosella Hightower in Cannes, where Paola Cantalupo guided his training in 2014. Returning to Toulouse in 2016, Lucas joined the VM ballet school under Matthew Madsen's direction, dedicating three years to honing his craft. Lucas's talent shone at the Youth America Grand Prix in Paris 2019, securing third place in the "classical dance senior" category. Recognized with scholarships from esteemed institutions like the John Cranko Schule, Ballet-Academy München, European School of Ballet, and Rosella

Hightower, he completed his dance education at the John Cranko Schule in 2021 under Nicola Biasutti and director Tadeusz Matacz. Joining the Wrocław Opera Ballet in 2021, Lucas displayed his artistry in diverse productions. In 2023, his creative spirit blossomed with "Rouge et Noir" for the first edition of *Żywioły*, a collaboration with Alina Dzieciot. The choreography, created for nine dancers and inspired by percussion, explored solo, duo, and group dynamics, emphasizing power, dynamism, and each performer's unique personality. Lucas sees choreography as an alternative avenue to express profound sensibility and dance vision, transcending the limitations of spoken language.



Olgierd Żemojtel

Kompozytor, wiolonczelista, wrocławianin z rodziny o silnych tradycjach artystycznych. Studiuje w klasie kompozycji elektronicznej prof. Cezarego Duchnowskiego, jest stypendystą Prezydenta miasta Wrocławia i wielokrotnym beneficjentem Stypendium Rektora Akademii Muzycznej im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu dla najbardziej uzdolnionych studentów. W 2021 r. jednocześnie ukończył studia licencjackie w klasie kompozycji dr Katarzyny Dziewiątkowskiej i studia magisterskie w klasie wiolonczeli prof. Urszuli Marciniak-Mazur, otrzymując wyróżnienie na obydwu kierunkach. Jego twórczość kompozytorska jest prezentowana na różnych festiwalach muzycznych i artystycznych m.in. „Mikstury Kultury” we Wrocławiu (2019), „Sacrum Profanum” w Krakowie (2020), „Musica Electronica Nova” (2021, 2023) czy „Musica Polonica Nova” (2022) we Wrocławiu. W swojej twórczości wykorzystuje elementy z pogranicza syntezy sztuk

i nowych mediów, a także testuje prototypowe technologie do zdalnego muzykowania opracowane przez zespół badaczy z Politechniki Turyńskiej. Eksperymentuje również z technikami multi-sensorycznymi, niekiedy angażując wszystkie zmysły słuchacza. Nie boi się sięgać poza akademicką stylistykę i z łatwością porusza się w rozmaitych nurtach elektronicznej muzyki tanecznej. Jako aktywny wiolonczelista, specjalizujący się w wykonawstwie muzyki współczesnej, kilkakrotnie brał udział w warsztatach EWCM, dokonując prawykonań na festiwalu „Warszawska Jesień”. Ponadto wielokrotnie brał udział w wielu projektach artystycznych m.in. trzech edycjach Game Music Festiwal, współpracując z SoundFactory Orchestra, Europa Chor Akademii, grając gościnnie w składzie Symphoniker Hamburg oraz wielokrotnie koncertując w najważniejszych salach koncertowych Europy i Azji z fundacją ProMusica.

Olgiert Żemojtel

Composer, cellist, from Wrocław, from a family with strong artistic traditions. He studies in the electronic composition class of professor Cezary Duchnowski, is a scholarship holder of the Mayor of Wrocław and a multiple recipient of the Scholarship of the Rector of Karol Lipiński Academy of Music in Wrocław for the most talented students. In 2021, he completed his bachelor's studies in the composition class of dr Katarzyna Dziewiątkowska and his master's degree in the cello class of professor Urszula Marciniec-Mazur, receiving distinctions in both fields. His compositions are presented at various music and art festivals, including "Mikstury Kultury" in Wrocław (2019), "Sacrum Profanum" in Kraków (2020), "Musica Electronica Nova" (2021, 2023) and "Musica Polonica Nova" (2022) in Wrocław. In his work, he uses elements from the interface of synthesis of arts and new media as well as

tests prototype technologies for remote music-making developed by a team of researchers from the Technical University of Turin. He also experiments with multi-sensory techniques, sometimes engaging all the listener's senses. He is not afraid to go beyond academic style and easily moves in various trends of electronic dance music. As an active cellist specialising in the performance of contemporary music, he has taken part in EWCM workshops several times, performing premieres at the "Warsaw Autumn" festival. In addition, he has repeatedly participated in many artistic projects, including three editions of the Game Music Festival, collaborating with the SoundFactory Orchestra, Europa Chor Akademicki, playing as a guest in the Symphoniker Hamburg and performing many times in the most important concert halls in Europe and Asia with the ProMusica foundation.

DISSOLVING FORMALISM



choreografia / choreography

Kei Otsuka

muzyka / music

Tymoteusz Lasik: *Dissolving formalism*

tancerze / dancers

Duarte Barros

Alessandro Ciotta

Zofia Korpacka

Risa Sasaki

Maki Sekuzu

Dino Staković

muzycy / musicians

Juliusz Domaniak — flet

Karolina Julle — obój

Marek Zjawin — klarnet

Dariusz Bator — fagot

Igor Solonenko — skrzypce

Jan Mleczko — skrzypce

Marta Ołów — altówka

Anna Rodak — wiolonczela

czas trwania / duration

6 min.

O choreografii

About the choreography

Kei Otsuka

Stopniowa zmiana formalistycznych form baletu klasycznego na naturalne, codzienne ruchy nawiązujące do baletu neoklasycznego i ruchów tańca współczesnego. Gdzie są granice między baletem klasycznym, baletem neoklasycznym i tańcem współczesnym? Gdzie jest granica między tańcem a codziennymi ruchami? Wraz z ukończeniem pracy znalazłem odpowiedź na te pytania, lecz nie wiem jak odbiorą to widzowie.

To gradually change the formalistic dance forms of classical ballet to natural, everyday movements with the help of neoclassical ballet and contemporary dance movements. Where are the borders between classical ballet, neoclassical ballet and contemporary dance? Where is the boundary between dance and daily movements? With the completion of the work, my purpose was achieved. I do not know what people will think about it.

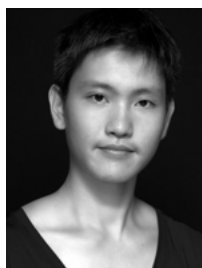
O kompozycji

About the composition

Tymoteusz Lasik

Dissolving formalism to utwór w stylu klasycznym na skład oktetu, złożonego z kwartetu smyczkowego i kwartetu instrumentów dętych drewnianych. Muzyka jest inspirowana twórczością kompozytorów klasycznych i barokowych w szczególności W.A. Mozarta i G.P. Pergolesiego. Kompozycja ma tradycyjną budowę trzyczęściową ABA wraz z codą. Części skrajne kontrastują ze środkową pod względem nastroju, dynamiki i faktury. Części A zostały napisane w stylu klasycznym z wyraźnym podziałem składu na wiodącą linię melodyczną i sekcję akompaniamentu, z kolei środkowa część B jest popisowa z przewagą partii solowych, a swoim charakterem zbliża się do stylu barokowego, wykorzystując fakturę wielogłosową w prowadzeniu rozwijających się motywów.

Dissolving formalism is a classical piece for an octet consisting of a string quartet and a woodwind quartet. The music is inspired by classical and baroque composers, especially W.A. Mozart and G.P. Pergolesi. The composition has a traditional ABA form with a coda. The outer sections contrast with the middle part in terms of mood, dynamics and texture. The A sections were written in the classical style with a clear division of the composition into a leading melodic line and an accompaniment section while the middle B section is a showpiece with a large number of solo parts. Its character is closer to the Baroque style, using a polyphonic texture in the development of the motifs.



Kei Otsuka

Urodził się w Tokio, w Japonii. Baletu klasycznego uczył się w Szkole Baletowej Yuriko Kawaguchi w Tokio oraz w Europejskiej Szkole Baletowej w Amsterdamie. W 2014 r. został wybrany jako jeden z 12 finalistów Grand Prix Młodzieżowej Ameryki. Role, w których występował, to: *Pas de deux* z pierwszego aktu *Giselle*, Harlequin i balet hiszpański oraz *corps ballet* walca kryształowego w *Dziadku do orzechów*, a także Zanni z *Don Juana*. Dołączył do projektu Młody Duch Tańca w 2021 r. jako tancerz gościnny, gdzie zatańczył *pas de deux* z *Le Corsaire*. *Żywioty* – *Wieczór choreografów* w Operze Wrocławskiej to jego pierwsza okazja do stworzenia choreografii. Muzykalność jest dla niego najważniejszym elementem zarówno w tańcu, jak i w choreografii.

He was born in Tokyo, Japan. He learned classical ballet at "Yuriko Kawaguchi School of Ballet" in Tokyo and "European School of Ballet" in Amsterdam. In 2014, he was selected as one of the 12 finalists of Youth America Grand Prix. The roles he has performed include Peasant *Pas de Deux* from *Giselle*, Harlequin and Spanish, *corps ballet* of Crystal waltz in *The Nutcracker* and Zanni from *Don Juan*. He joined the project of the Young Spirit of Dance 2021 as a guest dancer, where he performed the *Pas de deux* in *Le Corsaire*. *The Elements* – *Evening of Choreography* at Wrocław Opera is his first opportunity to create choreography. For Kei, musicality is the most important element in dance and in choreography.



Tymoteusz Lasik

Urodził w 1996 r. w Grodnie. W 2019 r. ukończył studia magisterskie ze specjalności prowadzenie zespołów wokalnych i instrumentalnych na Akademii Muzycznej im. K. Lipińskiego we Wrocławiu, a w 2024 r. ukończył studia kompozytorskie na tejże uczelni z wynikiem celującym w klasie prof. Grażyny Pstrokońskiej-Nawratil. Ponadto w 2020 r. ukończył PSM II st. im. R. Bukowskiego w klasie śpiewu solowego. Jego dorobek kompozytorski obejmuje kilkanaście utworów akustycznych i elektroakustycznych na różne składy oraz muzykę teatralną i filmową. W latach 2022–2024 w ramach projektu OpEra Młodych skomponował muzykę do choreografii Bartłomieja

Malarza i Anatoliya Ivanova, które były prezentowane podczas pokazów *Żywioły I* i *Żywioły II* w Operze Wrocławskiej. Od 2022 r. współpracuje ze studentami kierunku reżyseria w Akademii Sztuk Teatralnych im. S. Wyspiańskiego we Wrocławiu, tworząc muzykę do spektakli prezentowanych na uczelni, a także podczas 28. Festiwalu Szekspirowskiego w Gdańsku, jak i w ramach Gdyńskiej Nagrody Dramaturgicznej 2024. W latach 2023–2025 stworzył muzykę do krótkometrażowych produkcji: *Dzień dobry* oraz spotu reklamowego w reżyserii Zuzanny Klary Bardian na 11. Festiwalu Filmowym Spektrum, a także do filmu *Umysł* w reż. Radostawa Kulbidy.

Tymoteusz Lasik

He was born in 1996 in Grodno. In 2019, he completed his master's degree studies in vocal and instrumental ensemble conducting at Karol Lipiński Academy of Music in Wrocław. In 2024, he completed his studies in composition at the same institution with an excellent grade in the class of professor Grażyna Pstrokońska-Nawratil. In addition, in 2020, he graduated from R. Bukowski Second-Level Music School in the solo singing class. His compositional output includes over a dozen acoustic and electroacoustic pieces for various ensembles as well as theatre and film music. In the years 2022–2024, as part of the Youth Opera project, he composed music for

the choreography of Bartłomiej Malarz and Anatoliy Ivanov, which was presented during the *Elements I* and *Elements II* shows at Wrocław Opera. Since 2022, he has been cooperating with directing students at Stanisław Wyspiański Academy of Theatre Arts in Wrocław, creating music for performances presented at the academy as well as during the 28th Shakespeare Festival in Gdańsk and as part of Gdynia Dramaturgy Award of 2024. In 2023–2025, he created music for short productions: *Dzień dobry* and an advertising spot directed by Zuzanna Klara Bardian at the 11th Spektrum Film Festival as well as for the film *Umysł* directed by Radosław Kulbida.

MOONLIGHT MARTINI



choreografia / choreography

Agata Załuska

muzyka / music

Karolina Kułaga:

Jazzier thoughts

tancerze / dancers

Phoebe Anderssen

Armando Barros

David Oscar Blat

Paula Dzwonik

Paulina Grodzińska

Javier Gutierrez Cuervo

Carola Minardo

muzycy / musicians

Marek Zjawin — klarnet

Ivan Zhukov — fortepian

Ireneusz Szykuła — kontrabas

Karol Papuła — perkusja

czas trwania / duration

7 min.

O choreografii

About the choreography

Agata Załuska

Choreografia *Moonlight Martini* inspirowana jest muzyką jazzową skomponowaną przez Karolinę Kułagę. Przedstawia ona kontrast między dniem a nocą w klimacie jazzowego klubu. Na początku taniec odzwierciedla codzienną rutynę — kontrolowane ruchy, pełne obowiązków i struktur. W trakcie zapadania nocy, tancerze przechodzą do bardziej spontanicznych, swobodnych oraz płynnych gestów, uwalniając ukryte emocje i wolność. W choreografii zawarte zostały ruchy taneczne symbolizujące rozluźnienie i wyzwolenie z codziennego reżimu, a tancerze pokazują swoje drugie, bardziej zmysłowe oblicze. Choreografia podkreśla, jak łatwo zapominamy o wewnętrznej wolności, skrywanej pod warstwą obowiązków.

The *Moonlight Martini* choreography is inspired by the jazz music composed by Karolina Kułaga. It presents the contrast between day and night in the atmosphere of a jazz club. At the beginning, the dance reflects the daily routine — controlled movements, full of duties and structures. As night falls, the dancers move on to more spontaneous, free and flowing gestures, releasing hidden emotions and freedom. The choreography includes dance movements symbolising relaxation and liberation from the daily regime and the dancers show their other, more sensual side. The choreography emphasises how easily we forget about inner freedom, hidden under a layer of responsibilities.

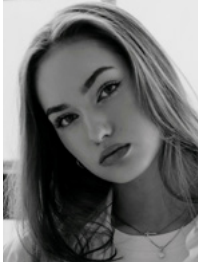
O kompozycji

About the composition

Karolina Kułaga

Jazzier thoughts to utwór stworzony we współpracy z choreografką Agatą Załuską. Inspiracją do napisania pierwszego segmentu było *Take five* autorstwa Dave'a Brubecka. Składa się on z tematu i partii imitujących solówki jazzowe. Cechuje go energiczność. Każda fraza zdaje się być nową wypowiedzią. Za to segment drugi oparty jest na statycznym akompaniamencie. Charakter staje się wręcz klubowy, a swoją prostotą rozładowuje napięcia nagromadzone w pierwszym segmencie.

Jazzier thoughts is a piece created in collaboration with choreographer Agata Załuska. The inspiration for the first segment was *Take Five* by Dave Brubeck. It consists of a theme and parts imitating jazz solos. It is characterised by energy. Each phrase seems to be a new statement. What is more, the second segment is based on static accompaniment. The character even becomes clubby and — with its simplicity — it relieves the tensions accumulated in the first segment.



Agata Załuska

Jest absolwentką Ogólnokształcącej Szkoły Baletowej im. J. Jarzynówny-Sobczak w Gdańsku. Jako uczennica brała udział w spektaklach na deskach Opery Bałtyckiej, m.in. w *Dziadku do orzechów*. Ukończyła wiele warsztatów tanecznych w Polsce jak i za granicą, m.in. w Duńskim Balcie Królewskim, podczas Szkoły Letniej w Kopenhadze oraz w ramach Międzynarodowej Letniej Szkoły Baletu w Dreźnie. Ponadto brała udział w warsztatach z zespołem The Bridge Pigato Contemporary w Zanè we Włoszech. Od najmłodszych lat jest laureatką wielu konkursów, m.in. Grand Prix podczas Międzynarodowego Festiwalu Sztuki

Orfeo in Italia z zespołem Rapsodia, Międzynarodowego Konkursu Choreograficznego dla Dzieci i Młodzieży „Ryska Wioska”; otrzymała także nagrodę specjalną jury na Drugim Międzynarodowym Festiwalu Choreograficznych George’a Balanchine’a w Kutaisi, w Gruzji; była także wielokrotną uczestniczką Ogólnopolskiego Konkursu Tańca im. Wojciecha Wiesiołłowskiego. Od 2021 r. tańczy w zespole Opery Wrocławskiej i brała udział w spektaklach baletowych jak i operowych m.in. w *Giselle*, *Królowej Śniegu* czy *Carmen*. *Moonlight Martini* jest pierwszą choreografią stworzoną przez Agatę Załuską.

Agata Załuska

She is a graduate of J. Jarzynówna-Sobczak Secondary Ballet School in Gdańsk. As a student, she took part in performances at the Baltic Opera, including *The Nutcracker*. She has completed many dance workshops in Poland and abroad, including the Royal Danish Ballet Summer School in Copenhagen and the International Ballet Summer School Dresden in Germany. She has also taken part in workshops with The Bridge Pigato Contemporary in Zanè, Italy. From an early age, she has won many competitions, including the Grand Prix at *Orfeo*

in Italia International Festival of Arts with the Rapsodia ensemble, Riga Spring International Choreography Competition for Children and Youth, Special Jury Prize at the Second International Choreographic Festival George Balanchine in Kutaisi, in Georgia; she has been a multiple participant of Wojciech Wiesiołowski National Dance Competition. Since 2021, she has been dancing in Wrocław Opera and has taken part in ballet and opera performances, including *Giselle*, *Snow Queen* and *Carmen*. *Moonlight Martini* is the first choreography created by Agata Załuska.



Karolina Kułaga

Kompozytorka, wokalistka jazzowa. Ukończyła Państwową Ogólnokształcącą Szkołę Muzyczną II st. im. Feliksa Nowowiejskiego w Szczecinie na kierunku wokalistyka jazzowa oraz Szkołę Muzyki Nowoczesnej we Wrocławiu na profilu: produkcja muzyczna. Obecnie jest studentką I roku studiów magisterskich w klasie kompozycji prof. Grażyny Pstrokońskiej-Nawratil w Akademii Muzycznej im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu. Swoją muzykę wciąż poszerza czerpiąc z dorobku muzyki klasycznej, jazzowej, elektronicznej jak i popularnej. Inspiruje ją psychologia, poezja oraz etyka. W swojej twórczości stara się wyrażać najgłębsze ludzkie pragnienia i potrzeby, dążąc do osiągnięcia katharsis.

Composer, jazz vocalist. She graduated from Feliks Nowowiejski Second-Level General Education Music School in Szczecin, majoring in jazz vocal performance, and the School of Modern Music in Wrocław, majoring in music production. She is currently a first-year master's student in the composition class of professor Grażyna Pstrokońska-Nawratil at Karol Lipiński Academy of Music in Wrocław. She continues to broaden her musical language by drawing on classical, jazz, electronic and popular music. She is inspired by psychology, poetry and ethics. In her work, she seeks to express the deepest human desires and needs, aiming to achieve catharsis.

CAN'T YOU HEAR
THE HAZE?



choreografia / choreography

Charles Brecard

muzyka / music

Karolina Kułaga: *Through
the shadow and pain*

tancerze / dancers

Massimo Colonna Romano

Paula Dzwonik

Leonie Hansen

Shantana Hull-Jurkovic

Bartłomiej Malarz

Carola Minardo

Miho Okamura

Riccardo Persico

Keisuke Sakai

muzycy / musicians

Jan Mleczko — skrzypce

Marta Ołów — altówka

Tomasz Starzec — wiolonczela

Anna Rodak — wiolonczela

Zbigniew Wojciechowski — perkusja

Karol Papała — perkusja

Jarosław Paszko — perkusja

czas trwania ok. / duration ca.

9 min.

O choreografii

About the choreography

Charles Brecard

„Opowieść o nas.

Niektórzy dryfują w objęciach przyływu.

Niektórzy pozostają, związani łaską czasu.

W potoku możemy tylko kontemplować.

Potęga zanikającej mgły, cień niekończącego się płomienia”.

“The story of us.

Some drift into the tide's embrace.

Some linger, bound to time's grace.

Within the torrent, we can only contemplate.

The might of a fading haze, the shadow of an endless blaze”.

O kompozycji

About the composition

Karolina Kułaga

Through the shadow and pain to utwór stworzony we współpracy z choreografem Charlesem Brecardem. Inspiracją do jego napisania był polski folklor. Przedstawia on historię tragicznej miłości — od ostatniego pożegnania do cierpienia po stracie najbliższej osoby. W muzyce można odnaleźć nawiązania do wojskowości. Charakteryzują ją ciężkie, metaliczne brzmienia oraz dźwięki ostre niczym wystrzał z karabinu. Towarzyszy im ciągłe napięcie podkreślone niskim brzmieniem basowego oscylatora.

Through the shadow and pain is a piece created in collaboration with choreographer Charles Brecard. It was inspired by Polish folklore. It depicts a story of tragic love — from the final goodbye to the suffering after the loss of a loved one. References to the military can be found in the music. It is characterised by heavy, metallic sounds and sounds as sharp as a rifle shot. These are accompanied by a constant tension accentuated by the low sound of the bass oscillator.



Charles Brecard

Urodził się w Nowej Kaledonii (Kanak), jest z pochodzenia Wietnamczykiem. Tancerz, konsultant, masażysta sportowy oraz poeta. Mieszka pomiędzy Montrealem (Tio'tia:ke) a Francją. Jego koncepcja — *Fluidify* — łączy tradycyjne, współczesne i uliczne tańce z pracą nad ciałem, filozofią i duchowością. Uczy w różnych środowiskach, od mediacji kulturowej po festiwale i programy edukacyjne w Kanadzie (Transformation Danse, Concordia University, Ecole de Danse Contemporaine de Montréal, Ecole de Danse de Québec), Europie (Grecja, Niemcy, Islandia, Włochy) i Nowej Kaledonii. Od 2018 r. jego choreografie — naznaczone silną fizycznością, epickim

surrealizmem, melancholijną poezją i przejrzystym aktywizmem — były prezentowane w Brazylii, Hiszpanii, Quebecu, Nowym Brunswiku, Grecji i Niemczech, zdobywając nagrody w Montrealu (najlepszy występ, film krótkometrażowy, występ plenarowy) i Stuttgarcie (najlepsza choreografia, rezydencja). Tworzył dla Bradyworks, André Pappathomas, Baletu Opery Wrocławskiej, Wydziału Sztuki Tańca i różnych profesjonalnych programów tanecznych. Wierząc, że sztuka powinna wspierać solidarność i wspólne świętowanie, był współinicjatorem projektów społecznych w Montrealu, takich jak *Le Bercail*, *Sacré Jam* i *Protopie*.

Charles Brecard

Born in New-Caledonia (Kanaky) of Vietnamese descent, Charles Brecard is a dance artist, curator, sport massage therapist and poet based between Montreal (Tio'tia:ke) and France. His approach — *Fluidify* — bridges traditional, contemporary and street dances with bodywork, philosophy and spirituality. He teaches in diverse settings, from cultural mediation to festivals and educational programmes across Canada (Transformation Danse, Concordia University, Ecole de Danse Contemporaine de Montréal, Ecole de Danse de Québec), Europe (Greece, Germany, Iceland, Italy) and New Caledonia. Since 2018, his

choreographies — marked by strong physicality, epic surrealism, melancholic poetry, and lucid activism — have been presented in Brazil, Spain, Quebec, New Brunswick, Greece and Germany, earning awards in Montreal (Best Performance, Short Film, Outdoor Performance) and Stuttgart (Best Choreography, Residency). He has created for Bradyworks, André Pappathomas, Wrocław Opera Ballet, Dance Arts Faculty and various professional dance programmes. Believing art should foster solidarity and celebration, he co-initiated community projects in Montreal such as *Le Bercail*, *Sacré Jam*, and *Protopie*.



Karolina Kułaga

Kompozytorka, wokalistka jazzowa. Ukończyła Państwową Ogólnokształcącą Szkołę Muzyczną II st. im. Feliksa Nowowiejskiego w Szczecinie na kierunku wokalistyka jazzowa oraz Szkołę Muzyki Nowoczesnej we Wrocławiu na profilu produkcja muzyczna. Obecnie jest studentką I roku studiów magisterskich w klasie kompozycji prof. Grażyny Pstrokońskiej-Nawratil w Akademii Muzycznej im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu. Swoją muzykę wciąż poszerza czerpiąc z dorobku muzyki klasycznej, jazzowej, elektronicznej jak i popularnej. Inspiruje ją psychologia, poezja oraz etyka. W swojej twórczości stara się wyrażać najgłębsze ludzkie pragnienia i potrzeby, dążąc do osiągnięcia katharsis.

Composer, jazz vocalist. She graduated from Feliks Nowowiejski Second-Level General Education Music School in Szczecin, majoring in jazz vocal performance, and the School of Modern Music in Wrocław, majoring in music production. She is currently a first-year master's student in the composition class of professor Grażyna Pstrokońska-Nawratil at Karol Lipiński Academy of Music in Wrocław. She continues to broaden her musical language by drawing on classical, jazz, electronic and popular music. She is inspired by psychology, poetry and ethics. In her work, she seeks to express the deepest human desires and needs, aiming to achieve catharsis.

Realizatorzy
Producers



Rafał Karczmarczyk

dyrygent

Dyrygent młodego pokolenia. W 2018 r. z wyróżnieniem ukończył studia dyrygencie na Akademii Muzycznej w Krakowie w klasie dra hab. Pawła Przytockiego. Kształcił się również w Conservatorio Santa Cecilia w Rzymie oraz w Akademii Múzických Umění w Pradze. Od sezonu artystycznego 2018/2019 związany z Operą Wrocławską. Dyrygował tu spektaklami operowymi (m.in. *Halką* Stanisława Moniuszki, *Poławiaczami pereł* Georges'a Bizeta, *Yemayá – królową mórz* Zygmunta Krauzego) oraz baletowymi (m.in. *Dziadkiem do orzechów* Piotra Czajkowskiego i *Giselle* Adolphe'a Adama). W latach 2015–2018 pełnił funkcję

asystenta dyrygenta w Krakowskiej Młodej Filharmonii. Miał okazję współpracować m.in. z Orkiestrą Akademii Beethovenowskiej, Orkiestrą Filharmonii Gorzowskiej, Orkiestrą Filharmonii Koszalińskiej, Orkiestrą Filharmonii Zielonogórskiej, Orkiestrą Filharmonii Łódzkiej, Orkiestrą Filharmonii Opolskiej, Orkiestrą Symfoniczną Akademii Muzycznej w Krakowie, Orkiestrą Symfoniczną Akademii Muzycznej we Wrocławiu. W latach 2016–2018 asystował przy studenckich spektaklach w Operze Krakowskiej (m.in. *Straszny dwór* Stanisława Moniuszki, *Wesele Figara* Wolfganga A. Mozarta). Od 2024 r. jest kierownikiem muzycznym Opery Wrocławskiej.

Rafał Karczmarczyk

conductor

Conductor of the young generation. In 2018 he graduated with distinction from the Kraków Academy of Music, where he studied with Paweł Przytocki. He also trained at the Conservatorio Santa Cecilia in Rome and the Akademie Múzických Umění in Prague. Since the 2018/2019 artistic season, he has been associated with Wrocław Opera. Here he has conducted opera productions (including Stanisław Moniuszko's *Halka*, Georges Bizet's *The Pearl Fishers*, Zygmunt Krauze's *Yemaya – Queen of the Seas*) and ballet productions (including Pyotr Tchaikovsky's *The Nutcracker* and Adolphe Adam's *Giselle*). Since 2015 to 2018, he served as assistant conductor at the Youth Cracow

Philharmonic. He had the opportunity to work with the Beethoven Academy Orchestra, the Gorzów Philharmonic Orchestra, the Koszalin Philharmonic Orchestra, the Zielona Góra Philharmonic Orchestra, the Łódź Philharmonic Orchestra, the Opole Philharmonic Orchestra, the Symphony Orchestra of the Academy of Music in Kraków, the Symphony Orchestra of the Academy of Music in Wrocław, among others. In 2016, 2017 and 2018 he was assistant conductor for student productions presented at the Kraków Opera (they included Stanisław Moniuszko's *The Haunted Manor* and Wolfgang Amadeus Mozart's *The Marriage of Figaro*). Since 2024, he has been Music Director of Wrocław Opera.



Małgorzata Dzierżon

kierownik baletu

Choreografka, producentka i pedagog tańca. Po ukończeniu Państwowej Szkoły Baletowej w Bytomiu współpracowała jako tancerka ze światowej renomy zespołami tańca klasycznego i współczesnego, w tym Royal Danish Ballet, Gothenburg Ballet, a w latach 2006–2013 z Rambert w Londynie. Za swoje osiągnięcia w Rambert była dwukrotnie nominowana przez brytyjskich krytyków do nagrody najlepszej tancerki (kategoria taniec współczesny). Tańczyła w tradycyjnych baletach klasycznych (Bournonville, Petipa, Nureyev), w repertuarze neo-klasycznym i współczesnym, w tym choreografów takich jak Balanchine, Neumeier, Forsythe, Wheeldon, Duato, Cunningham, Bruce, Tankard i McGregor. Od 2014 r. skupia się na realizacji własnych prac choreograficznych. Do ważnych osiągnięć zalicza *Flight* stworzony dla Rambert, *Somnium* dla Fertile Ground, jak również zlecenia choreograficzne Serpentine Galleries (Londyn/Mediolan) i Kettle's Yard Gallery (Cambridge). W 2020 r. uczestniczyła w choreograficznych zleceniach programu

Terytoria choreografii — nowe szlaki awangardy z Sopockim Teatrem Tańca. Jest producentką w zespole New Movement Collective, gdzie zrealizowała wiele ambitnych projektów multimedialnych, w tym zlecenia londyńskiego Southbank Centre i teatru Sadler's Wells. Przez cztery lata współprowadziła zespół Ferile Ground w Newcastle. W sezonach 2019/2020 i 2020/2021 została zaproszona jako dyrektor artystyczny największego programu edukacyjnego English National Ballet — *Dance Journeys*, była też choreografem — rezydentem w Akademii Sztuk Performatywnych w Hong Kongu w 2020 r. Jest stypendystką prestiżowego programu Clore Culture Leadership dla liderów sztuki i absolwentką Trinity Laban Conservatoire of Music and Dance (MFA Choreografia). Jako pedagog współpracowała między innymi z Royal Ballet School w Londynie, Royal Academy of Dance, Rambert School i Central School of Ballet. W sierpniu 2022 r. dołączyła do zespołu Opery Wrocławskiej jako kierownik baletu.

Małgorzata Dzierżon

ballet director

Choreographer, producer and dance teacher. After graduating from the State Ballet School in Bytom, she worked as a dancer with world-renowned classical and contemporary dance companies, including the Royal Danish Ballet and Gothenburg Ballet, and from 2006 to 2013 with Rambert in London. For her performances with Rambert, she was twice nominated by the British critics for the Best Dancer Award (contemporary dance category). She has performed classical ballet repertoire (Bournonville, Petipa, Nureyev) as well as neo-classical and contemporary productions including works by choreographers such as Balanchine, Neumeier, Forsythe, Wheeldon, Duato, Cunningham, Bruce, Tankard and McGregor. Since 2014, she has been focusing on her own choreography. Her notable achievements include *Flight* created for Rambert, *Somnium* choreographed for Fertile Ground as well as choreographic commissions for *Serpentine Galleries* (London/Milan) and *Kettle's Yard Gallery* (Cambridge). In 2020, she participated in the choreographic

commission programme *Choreographic Territories – New Paths for the Avant-garde* with Sopot Dance Theatre.

Małgorzata is a producer with New Movement Collective, where she has overseen several ambitious, multi-media projects, including commissions from London's Southbank Centre and Sadler's Wells Theatre. She was also an artistic co-director of Fertile Ground company in Newcastle for four years. In the 2019/2020/2021 seasons, she was invited as the artistic co-director of English National Ballet's largest educational programme, *Dance Journeys*, and was a resident artist at the Hong Kong Academy of Performing Arts in 2020. She is a recipient of the prestigious Clore Cultural Leadership programme for arts and a graduate of Trinity Laban Conservatoire of Music and Dance (MFA Choreography). As an educator, she has worked with, among others, the Royal Ballet School in London, Royal Academy of Dance, Rambert School and Central School of Ballet. She joined Wrocław Opera as Ballet Director in August 2022.

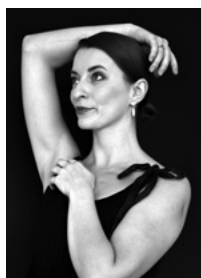
Balet
Opéry Wrocławskiej
Ballet
of Wrocław Opera



Anna Szopa-Kimso
pedagog baletu
rehearsal director



Piotr Oleksiak
pedagog baletu
rehearsal director



Sylwia Miazga
inspektor baletu
ballet inspector



Stanisław Gal
akompaniator baletu
ballet pianist



Daniel Agudo

Gallardo

solista / soloist



Shiho Ishizu

solistka / soloist



Andrzej Malinowski

solista / soloist



Łukasz Ożga

solista / soloist



Mizuno Toma

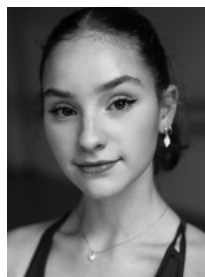
solistka / soloist



Miho Okamura
koryfejka / coryphé



Dino Staković
koryfej / coryphé



Phoebe Anderssen
koryfej / coryphé



Armando Barros
koryfej / coryphé



**Massimo Colonna
Romano**
koryfej / coryphé



**Magdalena
Kurilec-Malinowska**
koryfejka / coryphé



Nonoka Miyamoto
koryfej / coryphé



Kei Otsuka
koryfej / coryphé



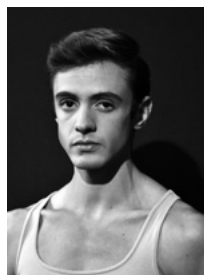
Maki Sekuzu
koryfejka / coryphé



Natalia Augustyniak



Duarte Barros



David Oscar Blat



Alessandro Ciotta



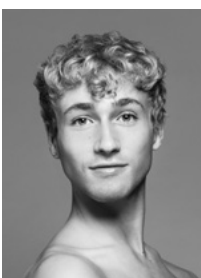
Paula Dzwonik



Laura Flügel



Paulina Grodzińska



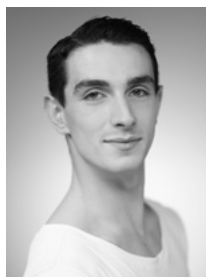
Javier Gutierrez
Cuervo



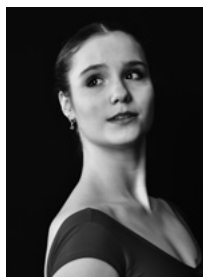
Leonie Hansen



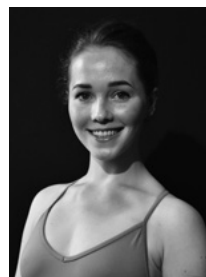
Lucas Hessel
Rafalovich



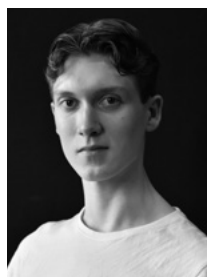
Oliver Hornby



Shantana
Hull-Jurkovic



Zofia Korpicka



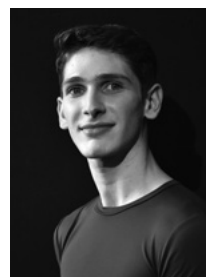
Bartłomiej Malarz



Carola Minardo



Riccardo Persico



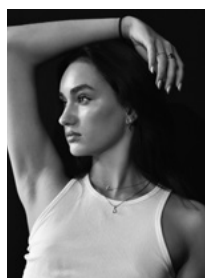
Davide Piccoli



Keisuke Sakai



Risa Sasaki



Agata Załuska

Instytucja współprowadzona przez Województwo Dolnośląskie oraz Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.
Institution co-run by the Lower Silesia Voivodeship and the Ministry of Culture and National Heritage.



**DOLNY
ŚLĄSK**

www.umwd.dolnyslask.pl

INSTYTUCJA KULTURY
SAMORZĄDU
WOJEWÓDZTWA
DOLNOŚLĄSKIEGO



**Ministerstwo Kultury
i Dziedzictwa Narodowego**

Partner Logistyczny Opery Wrocławskiej
Logistics Partner of Wrocław Opera

Patron Medialny / Media Patronage

Mercedes-Benz
GRUPA WRÓBEL



**RADIO
WROCLAW**



Projekt zrealizowany we współpracy z Wydziałem Kompozycji,
Dyrygentury, Teorii Muzyki i Muzykoterapii Akademii Muzycznej
im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu / The project executed
in cooperation with the Faculty of Composition, Conducting,
Music Theory and Music Therapy of Karol Lipiński Academy
of Music in Wrocław



AKADEMIA MUZYCZNA
im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu

zdjęcia tancerzy w układach choreograficznych
photographs of dancers in choreography: Wojciech Palacz

zdjęcie na stronie 32 z archiwum artysty / photo on page 32 from artist's archive
zdjęcia kompozytorów, choreografów i biogramy: materiały nadesłane przez artystów
photographs of composers, choreographers and bios sent by the artists
tłumaczenia / translation: Marcin Walczyński

Opera Wrocławska, ul. Świdnicka 35, 50-066 Wrocław
tel. +48 71 370 88 80 / opera@opera.wroclaw.pl



www.opera.wroclaw.pl

